INSTRUCTION MANUAL

Model SS-650

Snore Stopper™

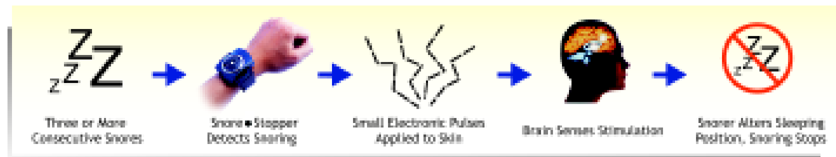


HIVOX®

HIVOX®

Innovations for Better Living

How It Works



Attention!

i. The background noise should be below 55 db while you use Snore●Stopper.

ii. Normally, you might need a few days to get used to this device, after this period you will start to enjoy it.

P.S.

What you get:

One set of Snore●Stopper includes:

* Main unit of Snore●Stopper(1)
* Wrist-belt with magic tape and hook (1)
* 1.5 V AAA battery (1)
* Pack of self - adhesive electrode pads, 3 pair (1)
* Manual (1)
* Warranty card (1)
* Storage case (1)
* Screwdriver (1)

Contents

Introduction

At this point we thank you for buying Snore•Stopper. It was a good choice. But firstly please carefully read the manual to get used to the right operation and the possibilities of the equipment. This way you will be able to enjoy the benefits of Snore•Stopper and you will have pleasure with it for a long time.

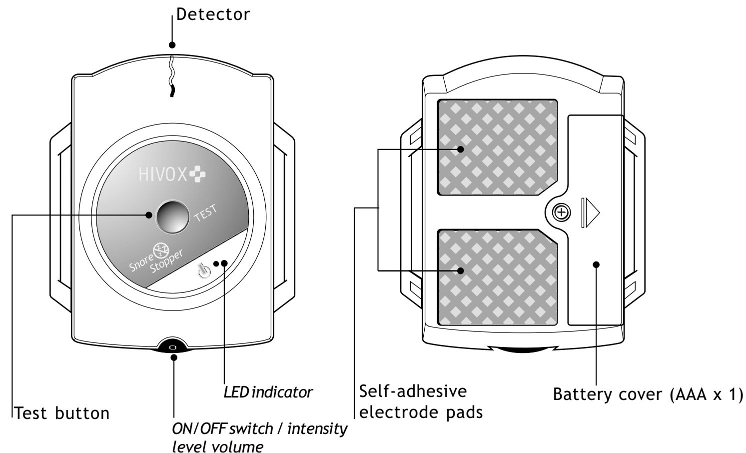
Our modern life is tensed and stressful. Therefore one of the most important things is a silent night and the possibility to recuperate during sleeping. In estimation, about 30% to 40% of the middle aged of the current population snore, and more and more people are affected by snoring! Many people think snoring is only a little problem and it will not influence your health. This is a big mistake! It might cause high blood pressure, increase the risk of heart disease, stroke, fatigue, depression, etc. But one thing is for sure: even in minor severe cases of snoring, we annoy our beloved partners and keep them from recovering during the night!

But now all these can be stopped by using Snore•Stopper! Snore•Stopper is a new device, designed to reduce snoring by a biofeedback process: when the device detects snoring, a small electronic gentle pulse will be sent automatically to stimulate the snorer' s skin through nerve for around 5 seconds until the snorer reduce the snore by the laryngeal muscles get back into a normal condition, or alter the sleeping position. This unique process results in a subconscious reaction, without waking the snorer up and without disturbing the brain that controls his sleep.

You will see the great result when you go on using Snore•Stopper regularly for 6 to 8 weeks. Snore•Stopper is a safe and intelligent choice to reduce your annoying snoring, and lets your family expect a higher sleeping quality in the future!

Use only as directed. If any unusual symptoms appear, discontinue the treatment and see your doctor.

The Components



Operate the unit

I. Assembly before use

1. Battery loading:

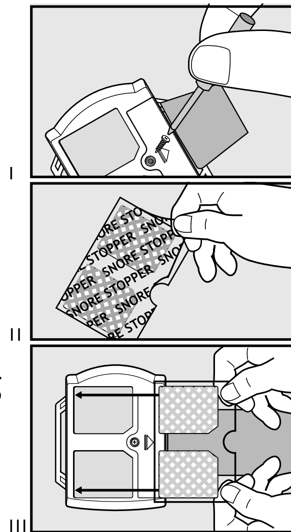
Please open the battery box with a screwdriver to load AAA battery. Make sure that the AAA + pole is placed towards "ON/ OFF switch / intensity level volume" as shown in picture I.

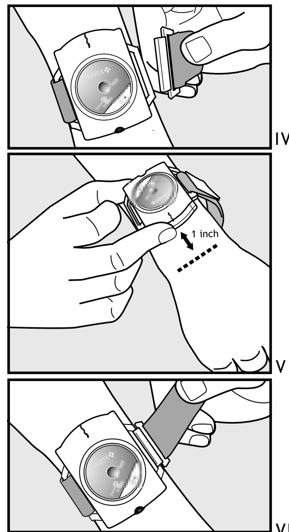
2. Then close the battery cover and fix it with the screw.

II. Stick the electrode pads

1. Open the vacuum pack and take out one pair of self-adhesive electrode pads. Then carefully detach the big, square plastic film on which the words **"SELF-ADHESIVE ELECTRODE PADS"** are printed (At this time, do not remove the other unprinted big plastic film.) as shown in picture II.
2. Stick the electrode pads, on the backside of the device, onto the black conductive rubbers. Gently press the pads with your finger onto the device, then take away the big plastic film as shown in Picture III.

*(**Tip**: Whenever you remove the old electrode pads and put on new ones, press firmly with a thumb on the pads attaching them to the device, and move in a circular motion to ensure better adhesion.)*





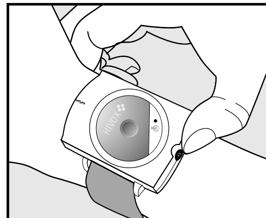
Operate the unit

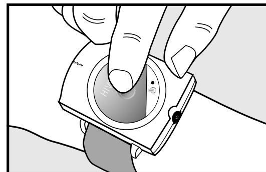
III. Adjust the wrist-belt

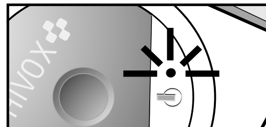
1. After you have attached the electrode pads, you prepare to wear the Snore• Stopper. As it is shown in picture IV the wrist-belt has to be put into the left wing. Please fix the magic tape on this side now.
2. Now please remove the big plastic film and place Snore• Stopper 1 inch above the wrist as shown in picture V and hook the belt into the other " wing" of the device. Then tighten it and fix this end of the belt as shown in picture VI. (Do not pull the belt too tight; otherwise it will lead to poor circulation. In fact, the device will function well, when it touches the skin gently.)

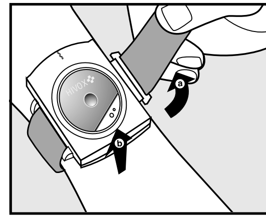
IV. How to use the device

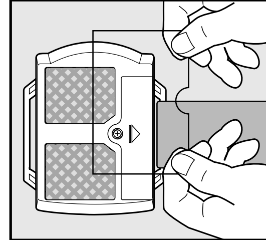
1. Test the function of the device before use. Switch on the power and then adjust the intensity to level 1. Check if the LED indicator (green light) is blinking.
2. Press the test button three times in a row. The device will release a weak electrical impulse that lasts for about 5 seconds. Now, you can adjust the intensity to the level you like.
3. Due to the variations of the skin sensitivity, you might not feel the electrical impulse. In that case, press the test button 3 times in repetition, and adjust the intensity to the level you like. By the way, the nerves are stimulated at nighttime easier. Therefore we advise, that you reduce the intensity for the night for 1~2 levels to have the best effect.
4. Meaning of the LED light:
   When you wear Snore•Stopper on your arm the LED normally changes from "red" to "green", which means, the device has contact to your skin properly and you can start using it.
   If the LED still shows red light, the device has no proper contact to your skin. Therefore, you should adjust the wrist belt into a position until you see that the LED indicator











shows green light. If the device still does not work, please look at the MAINTENANCE & TROUBLESHOOTING section on page 8.

5. Our device 's patented intelligent design can detect snores above 65 dB automatically, but without other background noise. By now, you can stop the annoying snores and let you and your family expects a better sleeping quality in the future!

V. After Use

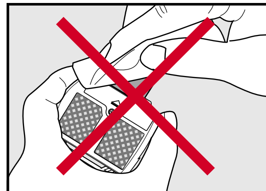
1. After use, please see the following instructions to prevent damage of the self-adhesive electrode pads: Unhook the wrist-belt and detach the device from your wrist gently. After you put off the device, please stick the big plastic film back onto the electrode pads. This can prevent the pads of contamination with dusty particles and will enhance their lifespan. This device will automatically switch off after 8 hours. In order to enhance the battery's life, please switch power off after you wake up.

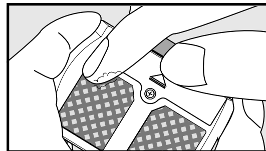
Maintenance and Trouble-Shooting

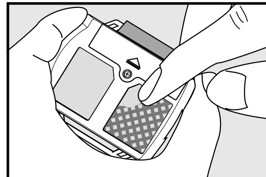
1. The self-adhesive electrode pads should be kept clean. In order to maintain the device's performance, DO NOT rub the electrode pads with your hands, facial tissue, or wool.

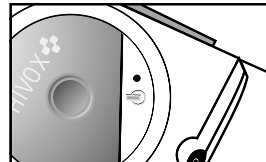
2. The electrode pads tend to lose their adhesion over time, therefore weakening the intensity level. Moisten finger with a few drops of water and rub it gently against the electrode pads to improve contact. We recommend you replace the electrode pads after 30 days of usage (varies among individuals).

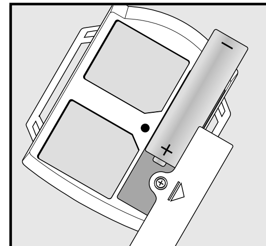
3. If you still do not feel the signal, please replace the old pads by a pair of new ones. Please refer to section 2. electrode pads sticking on page 4. (Note: Generally, the electrode pads can be used for 30 nights continuously.)











Maintenance and Trouble-Shooting

4. If the LED indicator does not light during the testing procedure, please check the following:
   * Is the battery installed correctly? ("+" sign faces upward?)
   * Is the battery's energy low? If so, please replace by a new one.

5. If the points mentioned above are checked, and the device still does not work correctly, please send it back to your local dealer for repair. You are urgently reminded to include the warranty card!

Note: *Always use the specified accessories in the manual. The use of other parts that are not approved by the manufacturer may cause hazard. Do not try to repair the device! There are no user serviceable parts inside.*

1. *Q : Does* Snore• Stopper *really work ?*

A : Yes, it works, but not for those with serious medical conditions as we indicate in our introduction and warning sections. Use only as directed. If any unusual symptoms appear, discontinue the treatment and see your doctor. The proper use of Snore• Stopper requires self-discipline, careful application and time to train reflexes.

We employ our special in-build electronic biosensor, which is designed to detect snoring, based on the biophysical properties of snores. Besides, due to its broad detection capability, no matter if your hands are under or outside the blankets, if the snores are above 65~70 dB and occur 3 times in a row, they will be detected and trigger the device to response automatically.

2. Does it really reduce my snoring?

A: Snoring is caused by a narrow airway. Firstly, when we sleep, our nerves are in a relaxed state, and when the air moves into the narrow airway during breathing, it causes the soft tissues of the throat (tonsils, soft palate & uvula) to vibrate. This vibration is the sound of snoring. Generally, snoring can be reduced if the snorers change their sleeping positions or are given a mild nerve stimulation. Based on this concept, Snore• Stopper is developed. When the snores are detected, the device will output a 5 seconds' impulse onto superficial skin, then snoring may be reduced in the following ways: i.) Snoring persons may change the sleeping position ii.) increase the muscle tense of the throat muscles due to nerves stimulation.

User FAQs

3. *What is dB ? How do I know whether* Snore• Stopper *can be used in my home?*

A : dB (decibel) is an index of measuring the intensity of sound. If you are in an environment that has a sound intensity of above 70 dB continuously, we talk about a noisy background, normally, you will not live in this environment. The design of Snore• Stopper aims on the source of indoor background noise. You may read the following table to see which is the optimal sleeping condition for use.

Indoor background noise	Snore• Stopper Sensor
Above 65 dB (within 50 cm from TV)	Seldom Activated
60 dB (within 1 m from TV)	Seldom Activated
55 dB (within 1m from air-conditioner)	Seldom Activated
Below 55 dB	No Activated

Remarks : *Under normal conditions, your home's indoor background noise will be 30~50 dB*

4. Why do I feel the intensity so weak during the testing procedures ?

A: This may be due to three ways, i.) the difference in sex, age, weight and skin impedance will cause the variations of your feeling. In fact, the intensity of the output impulse lies within the safe range, so generally you should have the feeling. If your attention is called away, you may also have the low-intensity feeling. ii.) the skin's nerves are more sensitive during the nighttime. Since the device is designed to be used at night, you may have the low-intensity feeling when you test the device in daytime. iii) check the conductive electrode pads to see if you forget to attach them, or if they should be replaced due to extended use.

User FAQs

5. When I 'simulate' the snores in a silent background, why does the device not work?

A: Since Snore•Stopper's special biosensor is designed according to the biophysical properties of snoring, so the device will react, and you may try to 'simulate' in such ways: say a long 1, 2, 3 or produce 3 consecutive snores with the same frequency and at least above 65 dB. Please try it again!

6. Why do I feel a special long time stimulation? Is something wrong with the device?

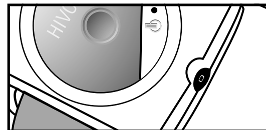
A: This is a special built-in design. As the microprocessor monitors your snoring frequency, if the device detects 15 times of outputs, it emits a 25-seconds long stimulation is to train the heavy snoring person to change the sleeping position.

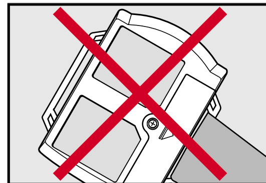
7. Are the two sides of the electrode pad different? Does it matter if there is no proper contact?

A: Yes, the two sides are different. To tell them apart, the one side of the electrode pad, which must be attached to the device, has stronger adhesion (the side with printed words on the waxed protective film).
The device will work as long as the electrode pads are properly attached to the black conductive rubbers on the device, otherwise, electrode pads also can be use for last a while. Do not to place the two electrode pads too closely to each other, as this will affect conductivity. In the event the pads were stacked together, gently move them apart and resume proper attachment.

Caution

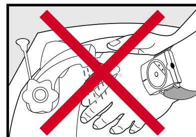


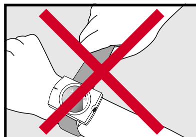




1. The intensity level volume should be adjusted to ZERO before using.
2. DO NOT wear the device if the self-adhesive electrode pads are not stuck to it.
   Also, when you are pressing the test button, DO NOT touch the conductive rubber or electrode pads with your fingers.
3. DO NOT wear the device on the underside of the wrist.
4. DO NOT wash your hands when you are wearing the device. It is not waterproof.
5. When you are wearing the wrist-belt, DO NOT pull the belt strongly, otherwise the lifespan of device will be shortened.
6. DO NOT use with other medical electronic devices AT THE SAME TIME.
7. The device should be kept out of the reach of children.
8. Batteries must not be disposed in household waste. Return them to public collection points or shops selling batteries of the same kind.







WARNING !

1. This device is NOT suitable for persons with implanted cardiac pacemakers, and those monitored by electronic equipments (e.g. ECG monitors and ECG alarms)
2. Heart disease patients SHOULD NOT use this device except under advice of a medical doctor.
3. Snore●Stopper is not suitable for Sleep Apnea patients.
4. Do not use this device during pregnancy except with a medical doctor's consent.
5. Patients with acute diseases and infectious diseases may use this device only under a medical doctor's advice.
6. Patients with severe skin diseases or sensitive skin, or those in a state of bleeding SHOULD NOT us this device.
7. DO NOT use this device on over swollen, infected, or inflamed areas or skin eruption, e.g., phlebitis, thrombophlebitis, varicose veins, etc.
8. DO NOT place the device in the mouth, neck and eyelid region.
9. Operation in close proximity (e.g. 1 meter) to a short wave or microwave therapy equipment may produce instability in the device output.

Technical Specification

Pulse amplitude:	Fixed 180μA peak into 1,000Ω load
Pulse rate:	Fixed 0.2 Hz
Pulse width:	Fixed 800 μs, Voltage adjustment 2.5-14V, peak into 1,000Ω load
Wave form:	Asymmetrical bi-phasic square pulse
Power source:	1.5V Volt AAA battery
Detective timer:	8 hours auto off
Operation environment:	10°C ~ +40°C, 30 ~ 85 % RH
Storage environment:	-20°C ~ +50°C, 10 ~ 95 % RH
Transport environment:	-10°C ~ +50°C, 35 ~ 85 % RH
Max wrist belt length:	22 cm, if you request a longer wrist belt, please contact your local dealer for replacement.
	(All electrical specifications are ±20% 1,000Ω load)

** Design and specifications are subject to change without notice.*

Note :*This device complies with the Electromagnetic Compatibility Requirement of EN 60601-1-2 as specified in EEC Directive 93/42/EEC.*


Type BF AP

Achtung!

i. Die Hintergrundgeräusche sollten unter 55dB liegen, während Sie den Snore•Stopper benutzen.
ii. Sie werden ein paar Tage brauchen, bis Sie sich an den Snore •Stopper gewöhnt haben. Dann werden Sie ihn aber nicht mehr missen wollen!

P.S.

Lieferumfang:
Ihr Snore•Stopper Set hat folgenden Inhalt:

* Snore•Stopper (1)
* Flexibles Armband mit Klettverschluss und Haken (1)
* AAA Batterie (1)
* 3 Paar Silikonpads (1)
* Handbuch (1)
* Garantie Karte (1)
* Praktisches Aufbewahrungsetui (1)
* Schraubendreher (1)

Attention!

i. Le bruit de fond doit être inférieur à 55 db pour pouvoir utiliser l'appareil d'arrêt du ronflement.
ii. Normalement, vous aurez besoin de quelques jours pour vous habituer à cet appareil, après cette période d'essai vous commencerez à l'apprécier.

P.S.

Un exemplaire de l'Appareil du Snore •Stopper comprend:

* L'Appareil Principal du Snore• Stopper (1)
* Bracelet(1)
* Batterie (1)
* Electrodes auto-adhésives (1)
* Manuel (1)
* Carte de Garantie (1)
* Tournevis (1)

Attenzione!

i. Per utilizzare lo Snore•Stopper, il rumore di fondo deve essere inferiore ai 55 decibel.
ii. Normalmente si impiegano un paio di giorni per abituarsi al dispositivo; passato questo periodo si inizierà a godere dei risultati.

P.S.

La confezione dello Snore•Stopper include:

* Unità principale Snore•Stopper (1)
* Cinturino da polso (1)
* Batteria (1)
* Confezione di elettrodi adesivi (1)
* Manuale (1)
* Carta garanzia (1)
* Cacciavite (1)

Atención

i. Para utilizar el Snore•Stopper, el ruido de fondo no debe superar los 55db.
ii. Habitualmente, serán necesarios algunos días para acostumbrarse a este dispositivo, tras este periodo comenzará a disfrutar del dispositivo.

P.S.

Un juego del Snore•Stopper incluye:

* Unidad principal de Snore•Stopper (1)
* Muñequera (1)
* Batería (1)
* Paquete de contactos autoadhesivos (1)
* Manual (1)
* Tarjeta de garantía (1)
* Destornillador (1)

Contents

BEDIENUNGSANLEITUNG

Aversive Konditionierung

An dieser Stelle danken wir Ihnen recht herzlich dafür, dass Sie den Snore•Stopper gekauft haben. Es war eine gute Wahl. Lesen Sie nun bitte zuerst sorgfältig die Gebrauchsanleitung und machen Sie sich mit der Bedienung und den Möglichkeiten des Gerätes vertraut.

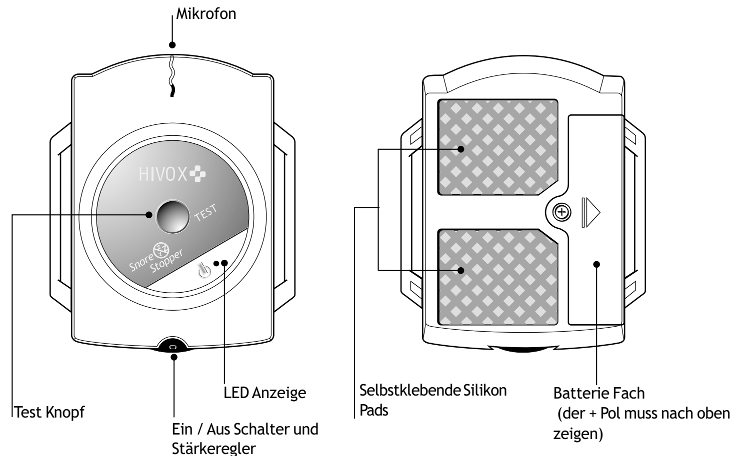
Unser modernes Leben ist schnelllebig und anstrengend. Und wir brauchen unsere Nachtruhe dringend zur Erholung! Schon deshalb ist das Schnarchen ein mehr als lästiges Übel. Schätzungen gehen überwiegend davon aus, dass etwa 30% – 40% der Bevölkerung schnarchen.

Die meisten Menschen denken, schnarchen wäre nur ein kleines Problem und auch die Gesundheit würde nicht darunter leiden. In den weniger schweren Fällen stimmt das auch. Schnarchen kann aber auch sehr gefährlich für Ihre Gesundheit sein! In schweren Fällen schnarchen die Schläfer 1.000 bis 5.000 mal pro Nacht! Vermeiden Sie das Risiko und verhelfen Sie auch Ihren Lieben wieder zu einer ruhigen Nacht.

Mit Snore•Stopper haben Sie jetzt ein neues Gerät in Händen, das durch einen biofeedback Prozess Ihr Schnarchen reduziert und die Qualität Ihres nächtlichen Schlafes wesentlich verbessert. Wir verwenden dazu eine spezielle Technik, die die Nerven stimuliert: wenn das Gerät merkt, dass Sie schnarchen sendet es einen kleinen Impuls für etwa 5 Sekunden auf Ihre Haut, der dazu führt, dass Sie Ihre Position ändern und aufhören zu schnarchen. Dieser Prozess beruht auf einer Reaktion Ihres Unterbewusstseins ohne Sie aufzuwecken oder Ihren Schlaf zu unterbrechen. Diese Wirkung wird nach etwa 6 bis 8 Wochen eintreten, wenn Sie Snore•Stopper regelmäßig tragen.

Snore•Stopper bietet eine sichere und intelligente Lösung um das störende Schnarchen zu beenden. Gönnen Sie sich und Ihrer Familie wieder eine bessere Nachtruhe!

Benutzen Sie das Gerät nur, wie beschrieben. Wenn Sie ungewöhnliche Symptome feststellen, unterbrechen Sie bitte die Anwendung und suchen Sie einen Arzt auf.



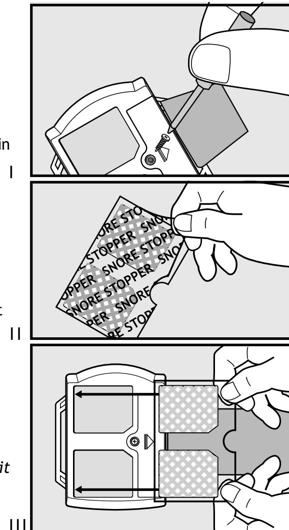
I. Vorbereitung

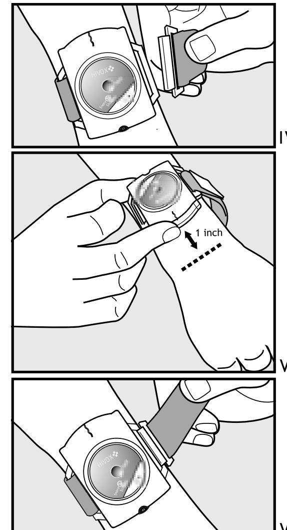
1. Machen Sie Ihr Gerät einsatzbereit, indem Sie die Batterie einsetzen. Öffnen Sie dazu den Batteriedeckel mit dem Schraubendreher und legen Sie die Batterie ein. Der „+ Pol" muss auf der Seite des Ein- Ausschalters liegen wie in Bild 1 zu sehen.
2. Danach schließen Sie das Batteriefach wieder und befestigen Sie es mit der Schraube. Achten Sie bitte darauf, dass es vollständig geschlossen ist.

II. Aufkleben der Pads

1. Öffnen Sie die Vacuumverpackung und entnehmen Sie ein Paar der Pads. Entfernen Sie dann vorsichtig die Plastikfolie mit dem Aufdruck "**SELF-ADHESIVE ELECTRODE PADS**" , wie in Bild II gezeigt. (Lösen Sie noch nicht die unbedruckte Folie von den Pads!)
2. Legen Sie nun die Pads auf die schwarzen Flächen und drücken Sie sie vorsichtig mit den Fingern an. Dann nehmen Sie bitte die große Schutzfolie ab, wie in Bild 3 gezeigt.

*(**TIP**: Wenn Sie die alten Pads gegen Neue austauschen, pressen sie die Neuen mit kleinen kreisenden Bewegungen an den Boden des Gerätes um eine optimal Haftung zu erreichen.)*





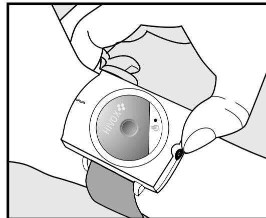
Bedienung

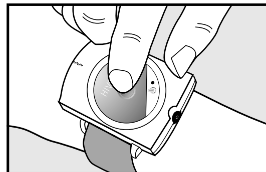
III. Anlegen des Armbandes

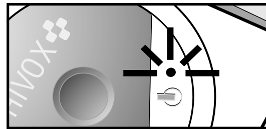
1. Befestigen Sie danach das Armband indem Sie das kürzere Ende in den dafür vorgesehenen Bügel einführen, wie in Bild 5 gezeigt. Das Ende mit dem kürzeren Teil muss dabei durch den linken Bügel geführt werden.
2. Nun sind Sie fertig und können Snore•Stopper anziehen. Entfernen Sie jetzt die große grüne Plastikfolie von den Silikonpads und legen Sie Snore• Stopper wie eine Uhr um Ihren Arm. Es sollte etwa 3 cm vom Handgelenk entfernt getragen werden, wie in Bild 4 gezeigt. Hängen Sie jetzt den Haken in den rechten Flügel ein, wie in Bild 8 gezeigt, ziehen Sie das Armband fest und schließen Sie den Klettverschluß. (Ziehen Sie das Armband dabei nicht zu fest an. Die Wirkung von SnoreStopper ist auch dann schon gegeben, wenn er leicht auf der Haut aufliegt.)

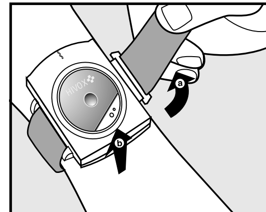
IV.Wie man Snore•Stopper benutzt

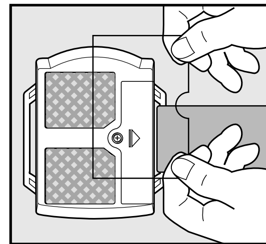
1. Jetzt können Sie das Gerät testen. Schalten Sie es ein, drehen Sie das Stellrad auf Stärke 1 und prüfen Sie, ob das kleine grüne Licht auf der Oberseite von Snore•Stopper blinkt.
2. Jetzt drücken Sie den Testknopf dreimal hintereinander. Snore•Stopper wird ein leichtes Signal abgeben, das Sie wie ein sympathisches Kribbeln auf der Haut spüren. Die Stärke des Signals kann jetzt so eingestellt werden, wie sie es als angenehm empfinden.
3. Die Empfindlichkeit der Haut ist bei verschiedenen Menschen allerdings höchst unterschiedlich. So kann es sein, dass Sie den Impuls auf Stufe 1 nicht spüren. Stellen Sie die Intensität dann auf einen höheren Wert und drücken Sie den Testknopf erneut. Bedenken Sie auch, dass die Haut nachts empfindlicher reagiert als am Tage. Wenn Sie also die ideale Einstellung gefunden haben, dann sollten Sie den Wert für die Nacht um etwa eine Zahl zurückdrehen.
4. Die Bedeutung des LED Lichtes:
   Wenn Sie Snore•Stopper am Arm tragen und der Kontakt zur Haut optimal ist, sollte das LED von "rot" auf "grün" umschalten. Das zeigt an, dass er einsatzbereit ist. Wenn das LED nicht grün leuchtet, ist der Hautkontakt nicht ausreichend und Sie sollten den Sitz des Gerätes und des Armbandes überprüfen und eventuell besser einstellen. Wenn dann immer noch kein grünes Licht erscheint, lesen Sie bitte unter Pflege und











Fehlerbeseitigung" auf Seite 24 nach.

5. Snore•Stopper kann Schnarchen ab 65dB erkennen, dazu müssen die Hintergrundgeräusche aber unter 55dB liegen. Sonst kann das Gerät den Impuls nicht erzeugen. Von jetzt an können Sie das störende Schnarchen reduzieren und Sie und Ihre Familie werden Ihre Schlafqualität signifikant verbessern.

V. Aufbewahrung

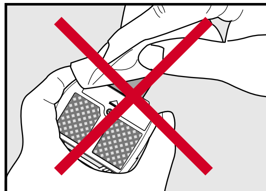
1. Was Sie nach dem Gebrauch tun sollten: Öffnen Sie das Armband ganz und ziehen Sie das Gerät vorsichtig vom Arm ab. Die Silikonpads können noch ein wenig auf der Haut kleben. Lösen Sie sie indem Sie Snore•Stopper vorsichtig und senkecht nach oben vom Arm ziehen. Am Tage und bei Nichtgebrauch ist es sinnvoll, wenn Sie die große grüne Schutzfolie wieder auf die Silikonpads legen, damit sie nicht austrocknen oder verschmutzen. Am Besten bewahren Sie Snore•Stopper in der mitgelieferten praktischen Aufbewahrungsbox auf

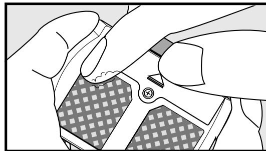
Pflege und Fehlerbeseitigung

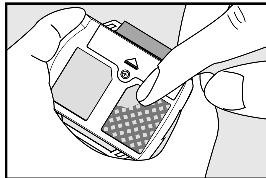
1. Die selbstklebenden Silikonpads sollten sauber gehalten werden. Legen Sie nach dem Gebrauch die große Schutzfolie wieder auf und bewahren Sie Snore• Stopper in der praktischen Softbox auf, die wir mitliefern. So bleibt er geschützt. Reinigen Sie die pads nicht mit einem (Woll-) Tuch oder ähnlichem.

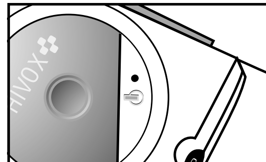
2. Nachdem Sie die Pads längere Zeit getragen haben werden sie ihre Klebekraft verlieren. Damit wird auch die Leitfähigkeit beeinflusst und es kann sein, dass Sie die Impulse nicht mehr so stark empfinden. Befeuchten Sie die Pads vorsichtig mit einem Tropfen Wasser. Streichen Sie dazu mit dem Finger ein bis zwei Mal über die Oberfläche der Pads.

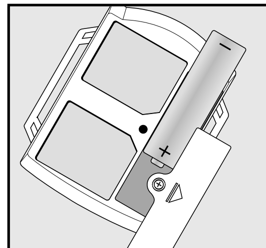
3. Wenn die Pads nach etwa 15 Minuten noch nicht auf Ihrer Haut kleben bleiben, sollten Sie sie gegen ein Paar neue auswechseln. Unter normalen Bedingungen können Sie die Pads etwa 30 Nächte lang benutzen.











Pflege und Fehlerbeseitigung

4. Wenn der LED Indikator nicht blinkt, überprüfen Sie bitte Folgendes:
   * ist die Batterie korrekt eingesetzt? Sie muss mit dem Pluspol nach oben eingelegt werden.
   * ist die Batterie zu schwach? Überprüfen Sie das durch den Tausch gegen eine neue.

5. Hilft das auch nicht, so senden Sie die SnoreStopper bitte zur Überprüfung ein. Benutzen Sie dazu bitte unbedingt Ihre Garantiekarte.

** Benutzen Sie nur die im Handbuch beschriebenen Teile. Teile, die von uns nicht freigegeben sind könnten Schaden am Gerät verursachen. Versuchen Sie nicht das gerät zu reparieren. Es enthält keine Teile, die vom Benutzer ersetzt werden können.*

1. *Arbeitet* Snore• Stopper *sicher und zuverlässig?*

A:Ja! Aber beachten Sie bitte unsere Warnhinweise zu Beginn dieses Handbuches. Auch wenn Sie sehr unregelmäßig schnarchen und das mit explosionsartigem Schnarchen verbunden ist (fragen Sie ihren Partner), sollten Sie ärztlichen Rat suchen! Der erfolgreiche Gebrauch des Snore•Stopper verlangt Selbstdisziplin, dauerhafte Anwendung und etwas Geduld.
Wir arbeiten mit einem speziell entwickelten Biosensor, der das Schnarchen biophysikalisch aus anderen Geräuschen herausfiltert und das funktioniert auch, wenn Sie Ihre Hände unter der Bettdecke haben. Wenn Snore•Stopper dreimal hintereinander ein Schnarchen bemerkt, das lauter als 65 – 70 dB ist, reagiert er automatisch.

2. *Reduziert* Snore• Stopper *das Schnarchen wirklich?*

A:Natürlich! Beim Schnarchen sind im Rachen die Atemwege eingeengt. Die Atemluft strömt somit durch diese Enge schneller ein, und die weichen Wände des Rachens geraten in Schwingungen, wodurch das Schnarchgeräusch verursacht wird. Das Schnarchen kann erfahrungsgemäß stark reduziert oder ganz abgestellt werden, wenn der Schläfer seine Position verändert oder einen leichten Impuls erhält. Und genau mit diesem Konzept arbeitet Snore•Stopper, der Schnarchen erkennen kann und darauf einen kleinen, etwa 5 Sekunden langen Impuls erzeugt. Der führt dann wiederum entweder zu einer Änderung der Schlafposition oder zu einer Anspannung der Halsmuskeln .

Fragen, die oft gestellt werden

3. Was versteht man unter dB?

A: Die Lautstärke wird allgemein in dB oder Dezibel gemessen. Normalerweise liegen die Geräusche in einer Wohnung bei etwa 30 – 50 dB. Ein Umgebungslärm von mehr als 70 dB wird bereits als unangenehm empfunden.
SnoreStopper wurde so entwickelt, dass er Hintergrundgeräusche entdecken kann. In der folgenden Übersicht sehen Sie welche Geräuschkulisse ideal ist.

Hintergrundgeräusche	Reaktion Snore• Stopper
über 65 dB (50 cm vor dem TV Gerät)	selten aktiviert
60 dB (1 m vor dem TV Gerät)	selten aktiviert
55 dB (1m vor einer Klimaanlage)	selten aktiviert
unter 55 dB	nicht aktiviert

Remarks : *Under normal conditions, your home's indoor background noise will be 30~50 dB*

4. *Warum spüre ich den Impuls beim Testen fast nicht?*

A: Dafür kann es drei Gründe geben: einerseits ist die menschliche Haut am Tage wesentlich weniger sensibel als in der Nacht, und andererseits haben die Menschen auch ein individuell sehr verschiedenes Empfinden, das vom Alter, dem Geschlecht und zum Beispiel der momentanen Konzentration auf den Impuls abhängt. Snore•Stopper ist so konzipiert, dass er in der Nacht wirkt, daher kann es sein, dass Sie ihn am Tag nicht oder nur schwach spüren. Prüfen Sie auch, ob sie die Pads überhaupt aufgeklebt haben bzw. ob sie nicht ersetzt werden sollten, weil sie schon zu alt sind.

Fragen, die oft gestellt werden

5. *Warum gibt* Snore• Stopper *kein Signal ab, wenn ich in ruhiger Umgebung „probeschnarche?"*

A:er Biosensor ist so konzipiert, dass er erkennt, wenn Sie schnarchen. Das muss aber dreimal hintereinander und mit gleicher Frequenz erfolgen. Außerdem sollte es lauter als 65 dB sein. Probieren Sie es bitte noch einmal.

6. *Warum spüre ich das Signal länger als sonst?*

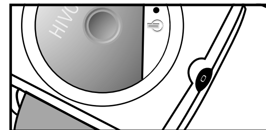
A: s ist konstruktionsbedingt und ist für starke Schnarcher entwickelt. Der eingebaute Microprozessor erkennt die Frequenz, mit der Sie schnarchen. Wenn man mehr als 50 mal in einem bestimmten Zeitraum schnarcht, gibt Snore• Stopper ein 15 Sekunden dauerndes Signal ab. Das bringt den Schläfer dazu, das Schnarchen stark einzuschränken.

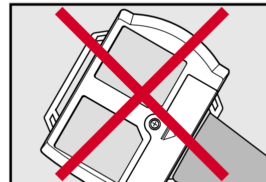
7. *Unterscheiden sich die beiden Seiten der Silikon Pads? Was passiert, wenn der Kontakt nicht optimal ist?*

A: Ja. Die Seite, die Sie auf das Gerät kleben müssen ist, mit einem Klebstoff versehen. Wenn Sie die Pads aus der Verpackung nehmen, sind auf dieser Seite die kleinen bedruckten Folien angebracht.
Das Gerät funktioniert nur einwandfrei, wenn die Silikon Pads korrekt angebracht sind. Sie dürfen nicht zu nahe aneinander geklebt werden oder sich gar berühren. Wenn das einmal der Fall sein sollte, nehmen Sie sie vorsichtig ab und befestigen sie neu wie beschrieben.

Vorsichtsmaßnahmen

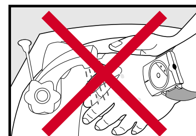


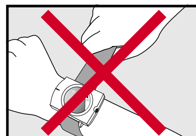




1. Versichern Sie sich, dass der Intensitätsregler auf "0" steht, bevor Sie SnoreStopper anziehen und wenn Sie ihn nicht benutzen.
2. Tragen Sie Snore•Stopper nicht, wenn die Silikonpads nicht aufgeklebt sind und berühren Sie die beiden Pole nicht mit den Fingern, wenn Sie den Testknopf drücken.
3. Tragen Sie Snore•Stopper nicht an der Unterseite Ihres Handgelenkes.
4. Ziehen Sie Snore•Stopperaus, bevor Sie sich die Hände waschen. Es ist nicht gegen das Eindringen von Feuchtigkeit geschützt!
5. Ziehen Sie das Armband nicht fest an. Sie verkürzen dadurch seine Lebenszeit und SnoreStopper wird nicht besser funktionieren. Es muss nur leicht auf der Haut anliegen um seine wohltuende Wirkung zu entfalten.
6. Benutzen Sie Snore•Stopper nicht gleichzeitig mit anderen medizinischen elektronischen Geräten.
7. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
8. Batterien gehören nicht in den Hausmüll! Bitte entsorgen Sie sie entsprechend den örtlichen Vorschriften.
9. If irritation develops in your skin, discoutinue use and consult your physician.







WARNUNG!

1. Snore•Stopper darf nicht von Personen mit Herzschrittmachern getragen werden. Auch dann, wenn Sie gerade an andere elektronische Geräte angeschlossen sind, zum Beispiel an ein EKG, sollten Sie ihn nicht verwenden.
2. Herzkranke Personen müssen den Einsatz von Snore•Stopper mit Ihrem Arzt klären.
3. Snore•Stopper ist für die Bekämpfung von Schlafapnö nicht geeignet.
4. Benutzen Sie Snore•Stopper nicht während einer Schwangerschaft oder dann nur in Absprache mit Ihrem Arzt.
5. Patienten mit einer akuten Infektion oder Krankheit sollten das Gerät nur in Absprache mit ihrem Arzt benutzen.
6. Patienten mit Hautkrankheiten, empfindlicher Haut oder offene Verletzungen sollten das Gerät nicht einsetzen.
7. Verwenden Sie das Gerät nicht auf geschwollenen, infizierten, entzündeten oder geschädigten Hautpartien.
8. Nehmen Sie Snore•Stopper nicht in den Mund und legen sie ihn nicht in die Region um Ihre Augen oder in den Nacken.
9. Wenn Sie Snore•Stopper in der Nähe eines Mikrowellen Gerätes benutzen (Entfernung ca. 1 m oder darunter) kann es sein, dass es nicht einwandfrei funktioniert.

Technische Daten

Impulsamplitude:	180 uA fest, Spitze an 1.000 Ohm Last
Impulsfrequenz:	0.2 Hz fest
Impulsbreite:	800µs fest, Spannung 2,5 - 14 Volt Spitze an 1.000 Ohm Last
Signalform:	Asymmetrisches Zweiphasen-Rechtecksignal
Leistungsquelle:	AAA Battrie, 1,5 Volt
Zeitbegrenzung:	schaltet nach 8 Stunden automatisch aus
Arbeitsumgebung:	10˚C bis +40˚C bei 30% bis 85% RLF
Lagerungsumgebung:	-20˚C bis +50˚C bei 10% bis 95% RLF
Transportumgebung:	-10˚C ~ +50˚C, 35 ~ 85 % RH
Länge des Armbandes:	22 cm - sollte ein längeres Armband nötig sein, bestellen Sie es bitte bei Ihrem Händler

Alle elektrischen Spezifikationen beziehen sich auf eine Last von 1.000 Ohm (+/- 20%).

Design und technische Daten können sich ohne Ankündigung ändern.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen an Elektromagnetische Verträglichkeit gemäß EN 60601-1-2 wie in der EEC Direktive 93/42/EEC spezifiziert.

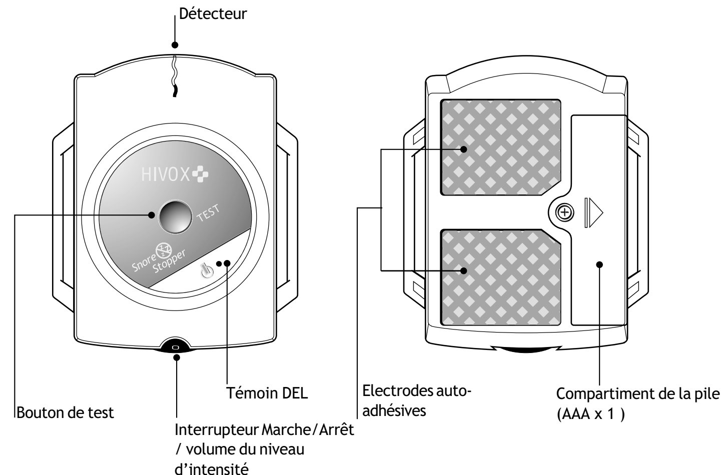


Type BF AP

Le Snore•Stopper — Appareil correcteur d'habitude

Merci pour votre achat de cet Appareil facilitant le Snore•Stopper. Il s'agit d'un choix judicieux. Veuillez d'abord lire attentivement le manuel pour connaître le fonctionnement correct et les possibilités de cet équipement. De cette manière vous pourrez profiter de tous les avantages de votre appareil du Snore•Stopper et vous l'apprécierez pendant longtemps.
Notre vie moderne est tendue et stressante. C'est pourquoi, l'une des choses les plus importantes est une nuit silencieuse et la possibilité de récupérer pendant le sommeil. Selon une estimation, environ 30 à 40% des personnes ayant l'âge moyen de la population actuelle ronflent, et de plus en plus de gens sont affectés par le ronflement! Beaucoup de gens pensent que le ronflement n'est qu'un petit problème et qu'il n'aura pas d'effets sur la santé. Il s'agit d'une grande erreur! Car il peut provoquer une hausse de tension, augmenter les risques de maladie cardiaque, d'attaque, de fatigue et de dépression, etc. Mais une chose est sûre: même dans les cas de ronflements moins sérieux, nous dérangeons nos partenaires et les empêchons de se reposer pendant la nuit!
Heureusement tout ceci peut être maintenant résolu en utilisant l'appareil du Snore•Stopper! Le Snore•Stopper est un nouvel appareil conçu pour réduire le ronflement grâce à un processus biofeedback: lorsque l'appareil détecte le ronflement, une pulsation électronique légère est envoyée automatiquement pour stimuler la peau du ronfleur à travers un nerf pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que le ronflement soit réduit par les muscles laryngés reprenant une condition normale ou par un changement de position du dormeur. Ce processus unique provoque une réaction subconsciente sans réveiller le ronfleur ni déranger le cerveau contrôlant le sommeil. Vous vous rendrez compte de la grande qualité du résultat si vous continuez à utiliser l'appareil du Snore•Stopper pendant un ou deux mois.
Le Snore•Stopper est un choix sûr et intelligent permettant de réduire votre ronflement pénible et de permettre une meilleure qualité de sommeil pour votre famille!

UTILISATION UNIQUEMENT EN RESPECTANT LES INDICATIONS ET SI LES SYMPTOMES PERSISTENT CONSULTEZ VOTRE MEDECIN.



I) Assemblage avant utilisation

1. Insérer la batterie

a.) Veuillez ouvrir le compartiment de la pile à l'aide d'un tournevis pour insérer la pile de taille AAA. Assurez-vous que la polarité + de la pile AAA est positionnée vers "Interrupteur Marche/Arrêt / volume du niveau d'intensité " comme illustré dans la figure I.

b.) Ensuite fermez le couvercle de la pile et fixez avec la vis.

2. Coller les électrodes

a.) Ouvrez le paquet sous vide et sortez un ensemble d'électrodes auto-adhésives. **Ensuite décollez attentivement le grand film plastique sur lequel est indiqué "Electrodes auto-adhésives "** (En même temps, n'enlevez pas un autre film plastique plus grand) comme indiqué sur la figure II.

b.) Collez les électrodes, à l'arrière de l'appareil, sur les caoutchoucs de contact noirs. Pressez légèrement les électrodes à l'aide de votre doigt sur l'appareil, puis enlevez la grande pellicule plastique comme illustré dans la Figure III.

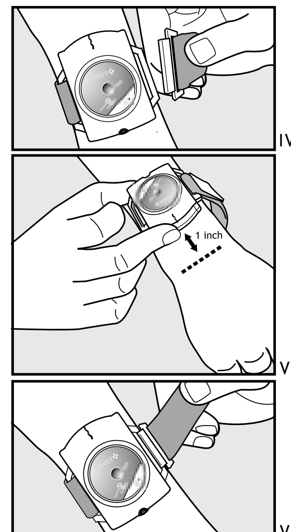
Astuces*: Chaque fois que vous changez les électrodes, pressez fermement à l'aide du pouce les électrodes qui se collent sur l'appareil, et appliquez un mouvement circulaire pour assurer une meilleure adhésion.*



I

II

III



IV

V

VI

Utilisation de l'appareil

3.Régler le bracelet

a.) Une fois les électrodes collées, vous pouvez vous préparer à installer l'Appareil du Snore•Stopper. Comme illustré dans la figure V, le bracelet doit être mis dans la partie gauche. Veuillez fixer la bande magique sur ce côté maintenant.

b.) Placez l'appareil un pouce au-dessus du poignet comme illustré dans la figure IV et accrochez le bracelet sur l'autre côté de l'appareil comme illustré dans la figure VIII. Puis serrez-le et fixez cette extrémité du bracelet comme illustré dans la figure VI. (Ne serrez pas excessivement le bracelet, sinon une mauvaise circulation sanguine se produira. En fait, l'appareil fonctionnera correctement lorsqu'il est en contact léger avec la peau.)

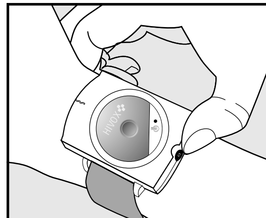
II) Comment utiliser l'appareil

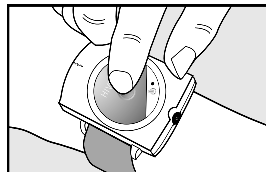
1. Tester le fonctionnement de l'appareil avant l'utilisation

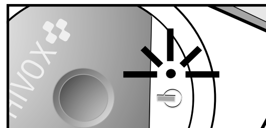
a) Mettez l'alimentation en marche puis réglez l'intensité au niveau 1. Vérifiez si le Témoin DEL (lumière verte) clignote.
b) Pressez le bouton **test** trois fois continuellement. L'appareil émettra une faible impulsion électrique durant environ 4 secondes. Maintenant, vous pouvez régler l'**intensité** au niveau désiré.
c) En raison des différences de sensibilité de la peau, vous pouvez ne pas sentir l'impulsion électrique. Dans ce cas, pressez le bouton **test** 3 fois répétitivement, puis réglez l'intensité au niveau que vous désirez. De plus, les nerfs sont stimulés plus facilement pendant la nuit. Donc nous vous recommandons de commencer par les niveaux 1-2 les plus bas pour avoir le meilleur effet.

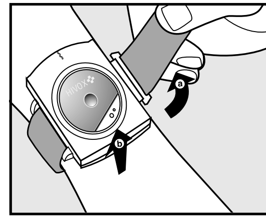
2. Signification de la lumière du témoin DEL:

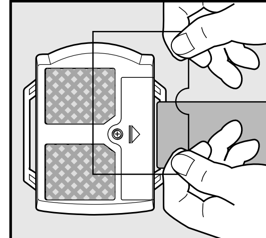
a) Normalement le témoin DEL change de couleur du "rouge" au "vert", cela signifie que l'appareil est en bon contact avec votre peau et que vous pouvez commencer à l'utiliser.
b) Si la DEL reste toujours rouge, l'appareil n'est pas en bon contact avec votre peau.
c) Donc, vous devrez régler le bracelet dans une position jusqu'à voir le











Utilisation de l'appareil

témoin DEL s'allumer en vert.
d) Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, veuillez vous référer à la section Entretien & Dépannage en page 38.

3. Le concept intelligent breveté de notre appareil peut détecter automatiquement les ronflements supérieurs à 65 dB, mais sans aucun bruit de fond. A partir de maintenant, vous pouvez arrêter les ronflements ennuyants et laisser votre famille avoir une meilleure qualité de sommeil!

** Utilisez toujours les accessoires spécifiés dans le manuel. L'utilisation d'autres pièces non approuvées par le constructeur peuvent provoquer un danger.*

III) Après l'utilisation

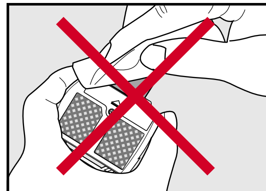
1. Après l'utilisation, veuillez suivre les instructions ci-dessous pour éviter d'endommager les électrodes auto-adhésives,
   a)Décrochez le bracelet.
   b)Séparez doucement l'appareil de votre poignet.
2. Lorsque vous rangez l'appareil après l'utilisation, veuillez recoller la grande pellicule plastique sur les électrodes. Cela peut protéger les électrodes d'une contamination avec les particules poussiéreuses et prolonger la durée de vie des électrodes. Cet appareil s'éteindra automatiquement au bout de 8 heures. Afin de prolonger la durée de vie de la pile, veuillez éteindre l'appareil une fois que vous vous réveillez.

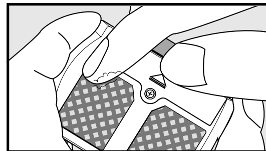
Entretien et Dépannage

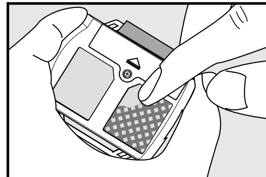
1. Les électrodes auto-adhésives doivent rester propres. Afin de préserver les performances de l'appareil, NE PAS frotter les électrodes avec vos mains, une serviette ou de la laine.

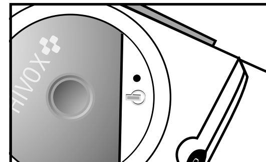
2. Les électrodes perdront leur adhésion une fois que l'appareil aura été utilisé pendant une certaine période. A ce moment-là, l'intensité du signal peut devenir faible et vous le sentirez moins fort qu'avant. Dans ce cas vous pourrez prendre une goutte d'eau au bout de votre doigt et humidifiez légèrement les électrodes. En un instant, le signal deviendra à nouveau plus fort.

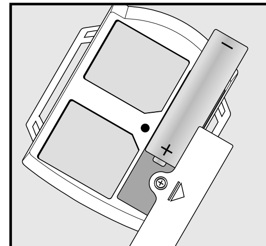
3. Si vous ne sentez toujours pas le signal, veuillez remplacer les anciennes électrodes par une paire neuve. Veuillez vous référer à la section 2. Coller les électrodes en page 34.(**Remarque:** Généralement, les électrodes peuvent être utilisées pendant **30** nuits consécutivement.)











Entretien et Dépannage

4. Si le témoin DEL ne s'allume pas lors de la procédure de test, veuillez vérifier les points ci-dessous :

a.) Est-ce que la pile est installée correctement ? (le symbole "+" fait face vers le haut ?)

b.) Est-ce que la charge de la pile est faible? Si oui, veuillez la remplacer par une neuve.

Si les points mentionnés ci-dessus sont vérifiés et que l'appareil ne fonctionne toujours pas, veuillez le renvoyer chez votre revendeur local pour une réparation.

**Utilisez toujours les accessoires spécifiés dans le manuel. L'utilisation d'autres pièces non approuvées par le constructeur peut provoquer un danger. Ne tentez pas de réparer l'appareil! Il n'y a pas de pièces utilisables par l'utilisateur à l'intérieur.*

1. Q : Est-ce que l'appareil d'Arrêt du Ronflement fonctionne réellement ?

A : Oui, il fonctionne, mais pas sur des personnes ayant de sérieux problèmes de santé comme indiqué dans les sections Introduction et Avertissement. Utilisez uniquement en respectant les indications données. En cas de symptôme inhabituel, arrêtez le traitement et consultez votre médecin. Une utilisation correcte de l'appareil d'Arrêt du Ronflement nécessite une certaine auto-discipline, une application avec précaution et du temps pour entraîner les réflexes.

Nous utilisons notre biocapteur électronique intégré spécial conçu pour détecter le ronflement, basé sur les propriétés biophysiques du ronflement. D'autre part, grâce à sa capacité de détection étendue, peu importe si vos mains sont sous ou au-dessus de la couverture, dès le ronflement est supérieur à 65~70 dB et qu'il se produit 3 fois continuellement, il sera détecté et déclenchera automatiquement la réaction de l'appareil.

2. Est-ce qu'il réduit vraiment mon ronflement?

A: Le ronflement est dû à un passage d'air étroit. D'abord, quand nous dormons, nos nerfs sont dans un état de décontraction, et lorsque l'air passe dans ce passage d'air étroit lors de la respiration, il provoque la vibration des tissus mous de la gorge (tels les amygdales, le voile du palais, la luette). C'est cette vibration qui provoque le bruit du ronflement. Généralement, les ronflements peuvent être réduits si le ronfleur change sa position de sommeil ou s'il est soumis à une légère stimulation nerveuse. C'est sur ce concept que l'appareil d'Arrêt du Ronflement est développé. Lorsque des ronflements sont détectés, l'appareil produit une impulsion de 5 secondes à la superficie de la peau, ensuite les ronflements peuvent être réduits des manières suivantes: i.) Le ronfleur peut changer la position de sommeil ii.) il peut augmenter la tension musculaire des muscles de la gorge en raison de la stimulation nerveuse.

FAQ Utilisateur

3. Que sont les dB ? Comment je peux savoir si l'appareil d'Arrêt du Ronflement peut être utilisé chez moi ?

A : Les dB (décibels) permettent de mesurer l'intensité du son. Si vous êtes dans un environnement qui a une intensité sonore continuellement supérieure à 70 dB, il s'agit d'un fond bruyant ; Normalement vous ne vivrez pas dans un tel environnement. La conception de l'appareil d'Arrêt du Ronflement est basée sur la source de bruit du fond intérieur. Vous pouvez consulter le tableau ci-dessous pour connaître les conditions de sommeil optimales pour l'utilisation.

Bruit de fond intérieur	Capteur de l'appareil d'Arrêt du Ronflement
Supérieur à 65 dB (à moins de 50 cm de la TV)	Rarement activé
60 dB (à moins de 1 m de la TV)	Rarement activé
55 dB (à moins de 1 m du climatiseur)	rarement Activé
Inférieur à 55 dB	Non activé

Remarques : *Dans des conditions normales, le bruit de fond intérieur de votre domicile est de 30~50 dB*

4. Pourquoi est-ce que je sens très peu d'intensité lors de la procédure de test ?

A: Il peut y avoir trois raisons, i.) La différence de sexe, d'âge, de poids et d'impédance de peau peut faire varier vos sensations. En fait, l'intensité de l'impulsion émise reste dans des limites sûres, donc vous devez généralement ressentir la sensation. Si votre attention est attirée par autre chose, vous pourrez également avoir une sensation de faible intensité. ii.) Les nerfs de la peau sont plus sensibles pendant la nuit. Comme l'appareil est conçu pour être utilisé pendant la nuit, vous aurez une sensation de faible intensité lorsque vous testez l'appareil dans la journée. iii) Vérifiez les électrodes, peut-être avez-vous oublié de les coller ou peut-être doivent-elles être remplacées en raison d'une trop longue utilisation.

FAQ Utilisateur

5. Lorsque je 'simule ' les ronflements dans le silence, pourquoi l'appareil ne fonctionne-t-il pas?

A: Comme le biocapteur de l'appareil d'Arrêt du Ronflement est conçu en fonction des propriétés biophysiques du ronflement, pour faire réagir l'appareil vous devrez essayer de le « simuler » de la manière suivante: prononcez un long 1, 2, 3 ou émettez 3 ronflements consécutifs de la même fréquence à au moins 65 dB. Veuillez réessayer!

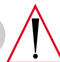
6. Pourquoi est-ce que je ressens une stimulation spécialement longue? Y-a-t-il un problème avec l'appareil?

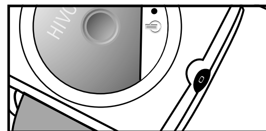
A: Il s'agit d'une conception intégrée spécifique. Comme le microprocesseur détecte votre fréquence de ronflement, s'il détecte 15 ronflements, il émettra une stimulation plus longue de 25 secondes pour forcer le ronfleur à changer de position de sommeil.

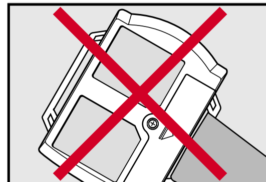
7. Est-ce que les deux faces d'une électrode sont différentes? Cela a-t-il une importance si le contact n'est pas très bon ?

A: Oui, les deux faces sont différentes. Pour les différencier, la face de l'électrode qui doit être fixée à l'appareil dispose d'une adhésion plus forte (la face avec des mots imprimés sur le film de protection). L'appareil fonctionnera aussi longtemps que les électrodes seront correctement fixées sur les caoutchoucs conducteurs noirs situés sur l'appareil, normalement les électrodes sont faites pour durer (dans le cas contraire les électrodes peuvent être également utilisées pendant un petit moment).
Ne placez pas les deux électrodes trop proches l'une de l'autre car cela peut affecter la conductivité. Au cas où les électrodes seraient collées ensembles, séparez-les doucement et reprenez un assemblage correct.

Précautions



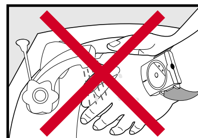


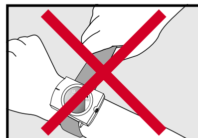


1. Le volume du niveau d'intensité doit être réglé à ZERO avant l'utilisation.
2. NE PAS porter cet appareil si les électrodes auto-adhésives ne sont pas collées dessus.

   De plus, lorsque vous pressez le bouton test, NE PAS toucher le caoutchouc conducteur ni les électrodes avec vos doigts.
3. NE PAS porter l'appareil sur le dessous du poignet.
4. NE PAS laver vos mains lorsque vous portez l'appareil.
5. Lorsque vous mettez le bracelet au poignet, NE serrez PAS fortement, dans le cas contraire la durée de vie de l'appareil sera diminuée.
6. NE PAS utiliser d'autres appareils médicaux électroniques EN MEME TEMPS.
7. Cet appareil doit être gardé hors de portée des enfants.
8. Si une irritation se produit sur la peau, arrêtez l'utilisation et consultez un médecin.
9. Les piles usées ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Déposez-les dans les lieux de collecte publiques ou dans les magasins vendant des piles de même type.







AVERTISSEMENT !

1. Cet appareil NE convient PAS aux personnes portant les stimulateurs cardiaques, ni à celles qui sont surveillées par les appareils électroniques (ex. Moniteurs ECG et alarmes ECG)
2. Le Snore•Stopper ne convient pas aux patients souffrant d'apnée lors du sommeil ni aux personnes avec la peau sensible.
3. NE PAS utiliser cet appareil lors de la grossesse sauf avec accord du médecin.
4. Les patients avec des maladies aiguës et des maladies infectieuses ne peuvent utiliser cet appareil que sous avis médical.
5. Les patients qui ont les maladies de peau sévères ou une peau sensible, ou ceux qui saignent NE DOIVENT PAS utiliser cet appareil.
6. NE PAS utiliser cet appareil sur des zones enflées, infectées ou enflammées ni sur des éruptions cutanées, ex., les phlébites, les thrombophlébites, les varices,...etc.
7. Les patients souffrant de maladie cardiaque NE DOIVENT PAS utiliser cet appareil sauf avec consentement du médecin.
8. NE PAS poser cet appareil dans la bouche, sur le cou ou les paupières.
9. L'utilisation à proximité (ex. 1 mètre) d'un équipement de soin à ondes courtes ou micro-ondes peut provoquer une instabilité à la sortie de cet appareil.

Spécifications Techniques

1.Amplitude de pulsation :	Fixe 180 μA pic à 1,000Ω chargement
2.Taux de pulsation :	0.2 Hz fixe
3.Largeur de pulsation :	Fixe 800 μs, Voltage reglable 2.5-14 V pic a 1,000Ω chargement
4.Forme d'ondes :	Pulsation carree bi-phase asymetrique
5.Minuterie de detection :	arret automatique au bout de 8 heures
6.Source d'alimentation :	Pile 1.5 Volt de taille AAA
7.Environnement de fonctionnement :	10°C ~ +40°C, 30 ~ 85 % RH
8.Environnement de stockage :	-20°C ~ +50°C, 10 ~ 95 % RH
9.Environnement de transport :	-10°C ~ +50°C, 35 ~ 85 % RH
10.Longueur maximum du bracelet:	22 cm, si vous avez besoin d'un bracelet plus long, veuillez contacter votre revendeur local pour un remplacement.

(Toutes les specifications electriques sont a ±20% 1,000Ω Chargement)

* Le concept et les specifications sont sujets a modifications sans preavis.

Remarque :*Cet appareil est conforme à la Norme de Compatibilité Electromagnétique de EN 60601-1-2 comme spécifié dans la Directive 93/42/EEC de l'EEC.*


Type BF AP

Introduzione

Snore• Stopper — Dispositivo a condizionamento avversante

Vi ringraziamo per avere acquistato lo Snore•Stopper. Avete fatto una buona scelta. Vi preghiamo di leggere, innanzi tutto, il manuale per apprendere ad operare l'unità correttamente e scoprire le sue possibilità. In questo modo godrete dei benefici dello Snore•Stopper ed esserne appagati per un lungo periodo.

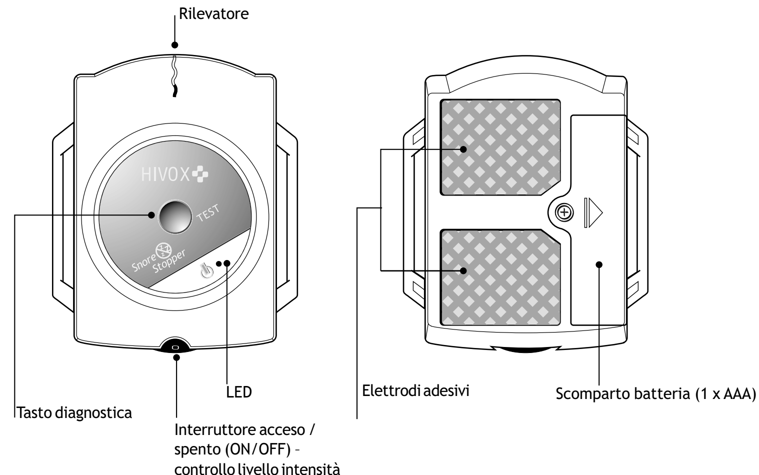
La vita odierna è intensa e stressante. La cosa più importante, quindi, è una notte tranquilla per recuperare le forze durante il sonno. Una stima riporta che circa dal 30% al 40% della popolazione di mezza età russa, e sempre più persone ne sono affette. In molti pensano che il russare sia un problema minore, che non influenza la salute. Questo è un grave errore! Russare può causare l'alta pressione sanguigna, aumentare il rischio di malattie del cuore, infarti, affaticamento, depressione, ecc. Una cosa è certa: anche nei casi più lievi, russando disturbiamo i nostri amati partner ed impediamo loro di riposarsi.

Ma ora possiamo porre termine a tutto ciò impiegando lo Snore•Stopper! Snore•Stopper è un nuovo dispositivo, progettato per ridurre il russare grazie ad un processo di controreazione biologica: quando il dispositivo rileva il russare, invia automaticamente un lieve e gentile impulso elettronico che stimola i nervi, tramite la pelle, per circa 5 secondi, finché la persona riduce il russare portando in condizioni normali tramite i muscoli laringei, oppure cambiando la posizione di riposo. Questo processo, unico nel suo genere, provoca una reazione subconscia che non sveglia la persona che russa e senza disturbare la parte del cervello che controlla il sonno. Noterete i grandi risultati dopo avere utilizzato, in modo continuato, lo Snore•Stopper per uno o due mesi.

Lo Snore•Stopper è una scelta intelligente e sicura per ridurre il disturbo provocato dal russare, e permette alla famiglia di ottenere un sonno di qualità migliore nel futuro!

UTILIZZARE SOLAMENTE COME INDICATO. SE I SINTOMI PERSISTONO CONSULTARE IL PROPRIO MEDICO.

Nomenclatura delle parti



I) Montaggio prima dell'uso

1. Inserire la batteria

a.) Aprire lo scomparto batteria con un cacciavite per inserire la batteria AAA. Assicurarsi che il polo positivo "+" sia posto verso l'interruttore acceso / spento (ON/OFF) – controllo livello intensità, come mostrato nella figura I.

b.) Chiudere il coperchio dello scomparto batteria e fissarlo con la vite.

2. Attaccare gli elettrodi

a.) Aprire la confezione sottovuoto ed estrarre una serie di elettrodi adesivi. Staccare con delicatezza la pellicola adesiva più grande che riporta la dicitura "Self-adhesive electrode pad" (non rimuovere ancora l'altra pellicola adesiva grande) come mostrato nella figura II.

b.) Attaccare gli elettrodi, sulla parte posteriore del dispositivo, sui conduttori neri in gomma. Premere con delicatezza gli elettrodi sul dispositivo, poi rimuovere la pellicola di plastica più grande, come mostrato nella figura III.

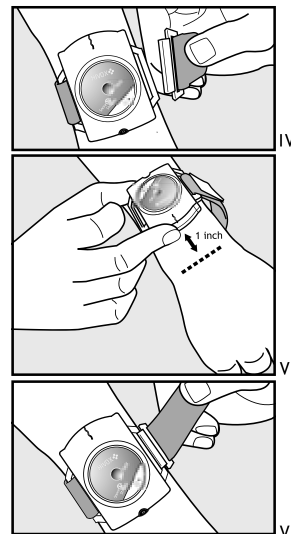
***(Suggerimento**: quando si sostituiscono gli elettrodi, premere con fermezza con il pollice su di loro per attaccarli al dispositivo, ed eseguire un movimento circolare per assicurare una migliore adesione.)*



I

II

III



IV

V

VI

3. Regolazione del cinturino da polso

a.) Dopo avere attaccato gli elettrodi, prepararsi ad indossare lo Snore• Stopper. Il cinturino deve essere messo sull'ala sinistra, come mostrato nella figura V. Ora fissare il nastro adesivo su questo lato.

b.) Porre il dispositivo ad 1 pollice (ca. 2,45 cm) sopra il polso, come mostrato nella figura IV, ed agganciare il cinturino sull'altra "ala" del dispositivo, come mostrato nella figura VIII. Poi stringere e fissare le estremità del cinturino come mostrato nella figura VI. (Non stringere troppo il cinturino, diversamente si impedirà una buona circolazione del sangue. Il dispositivo funziona bene quando tocca delicatamente la pelle.)

II) Come utilizzare il dispositivo

1.Controllo delle funzioni del dispositivo prima dell’uso

a) Accendere l’alimentazione e regolare l’**intensità** sul livello 1. Controllare che la luce **verde** del **LED** stia lampeggiando.

b) Premere il tasto **Test** tre volte consecutivamente. Il dispositivo rilascerà un lieve impulso elettrico che durerà circa 4 secondi. Ora regolare l’**intensità** al livello desiderato.

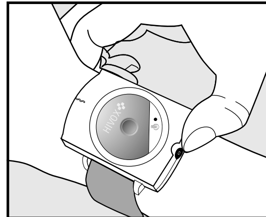
c) A causa dei diversi livelli di sensibilità della pelle, è possibile non avvertire l’impulso elettrico. In questo caso, premere il tasto **Test** 3 volte consecutivamente, e regolare l’intensità al livello desiderato. Vogliamo farvi notare che durante la notte la stimolazione dei nervi è più facile. Consigliamo quindi, per un migliore effetto e risultato, di iniziare ad usare il dispositivo con un livello d’intensità 1-2.

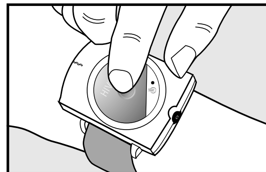
2. Significati del LED:

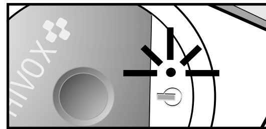
a) Normalmente il LED cambia da rosso a verde, a significare che il dispositivo ha un corretto contatto con la pelle ed è possibile iniziare ad usarlo.

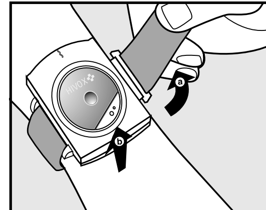
b) Se il LED rimane rosso, significa che il dispositivo non ha un corretto contatto con la pelle.

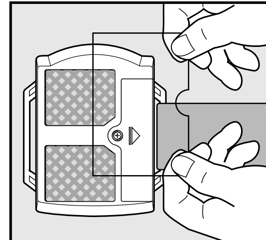
c) E’ necessario quindi regolare il cinturino finché il LED diventa verde.











d) Se il dispositivo non funziona ancora, si prega di fare riferimento alla sezione “Manutenzione e risoluzione dei problemi” a pagina 52.

3. Il design intelligente brevettato del nostro dispositivo, può rilevare automaticamente rumori provocati dal russare che siano superiori ai 65 decibel, ma non ci devono essere altri rumori di fondo. A questo punto potete smettere di russare e permettere alla vostra famiglia ed a voi stessi di avere un sonno di qualità migliore per il futuro.

* **Utilizzare sempre gli accessori specificati nel manuale. L’impiego di altre parti, che non siano approvate dal produttore, possono provocare pericoli.**

III) Dopo l’utilizzo

1. Dopo l’utilizzo del dispositivo, si prega di attenersi alle seguenti istruzioni per prevenire danni agli elettrodi adesivi.

a) Sganciare il cinturino.

b) Staccare gentilmente il dispositivo dal polso.

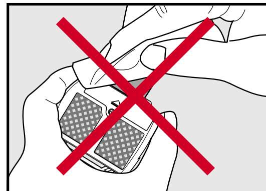
2.Quando si ripone il dispositivo dopo l’uso, rimettere la pellicola di plastica più grande sugli elettrodi. Ciò preverrà la contaminazione degli elettrodi con la polvere e allungherà la durata di questi ultimi. Il dispositivo si spegna automaticamente dopo 8 ore. Per allungare la durata della batteria, spegnere il dispositivo quando ci si sveglia.

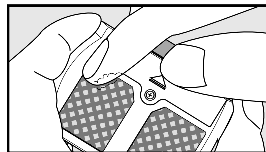
Manutenzione e risoluzione dei problemi

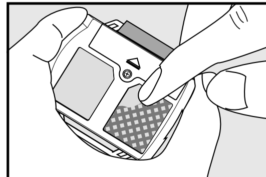
1. Gli elettrodi adesivi devono essere mantenuti puliti. Per mantenere l'operatività del dispositivo, NON strofinare gli elettrodi con le mani, salviette di carta, o lana.

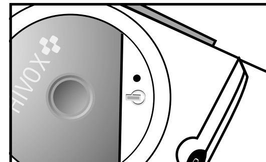
2. Gli elettrodi perderanno il loro potere adesivo dopo un certo periodo d'utilizzo. A questo punto l'intensità del segnale potrebbe diminuire, oppure potreste avvertirlo con meno intensità di prima. In questo caso bagnare leggermente le dita, ed inumidire leggermente gli elettrodi. Dopo poco tempo il segnale sarà avvertito con l'intensità originale.

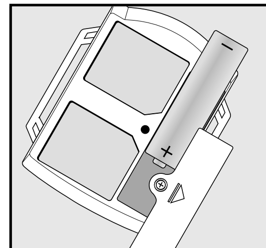
3. Se non si avverte ancora il segnale, sostituire gli elettrodi con un nuovo paio. Si prega di fare riferimento alla sezione 2 "Attaccare gli elettrodi" di pagina 48. (**Nota:** in generale gli elettrodi possono essere utilizzati per **30** notti consecutive.)











Manutenzione e risoluzione dei problemi

4. Se il LED non si accende durante la procedura di diagnostica, controllare i punti seguenti:
   a.)La batteria è inserita correttamente? (il polo positivo "+" è posto verso l'alto?)
   b.)La batteria è scarica? In caso affermativo sostituirla con una nuova.

Se i punti sopra descritti sono stati controllati ed il dispositivo non funziona ancora correttamente, si prega di inviarlo al rivenditore locale per la riparazione.

** Utilizzare sempre gli accessori specificati nel manuale. L'impiego di altre parti, che non siano approvate dal produttore, possono provocare pericoli. Non cercare di riparare da sé il dispositivo! All'interno non ci sono parti che possano essere riparate dall'utente.*

1. D: Snore• Stopper *funziona veramente?*

R: Sì funziona, ma non per coloro che hanno gravi condizioni mediche come indicato nell'introduzione e nella sezione dedicata agli avvisi. Impiegare il dispositivo esclusivamente come indicato. Qualora apparissero sintomi strani, interrompere il trattamento e consultare il medico. L'impiego dello Snore Stopper richiede autodisciplina, cura nell'applicazione e tempo per abituare i riflessi.

La caratteristica principale del dispositivo è il nostro speciale sensore biologico incorporato, progettato per rilevare il russare in base alle sue proprietà biofisiche. Inoltre, grazie alla sua ampia capacità di rilevamento, non ha importanza se le mani sono sotto le coperte: se il russare è superiore ai 65 – 70 decibel, e si ripete per tre volte consecutivamente, è rilevato dal dispositivo che innesca automaticamente la stimolazione.

2. Riduce davvero il russare?

R: Il russare è provocato da vie respiratorie insufficientemente ampie. Quando dormiamo il sistema nervoso è in uno stato di rilassamento; inoltre quando l'aria si sposta in vie respiratorie insufficientemente ampie provoca la vibrazione dei tessuti molli della gola (tonsille, palato, ugola). Questa vibrazione è il russare. Generalmente il russare può essere ridotto se la persona cambia la posizione di riposo oppure se è data una leggera stimolazione al sistema nervoso. Basandoci su questi concetti abbiamo sviluppato Snore•Stopper. Quando il dispositivo rileva il russare, emette un impulso della durata di 5 secondi sulla parte superficiale della pelle, ed il russare può essere ridotto in uno dei seguenti modi:

1. la persona cambia la posizione di riposo;
2. la tensione dei muscoli della gola è aumentata grazie alla stimolazione del sistema nervoso.

Domande poste più di frequente dagli utenti

3. Che cosa sono i decibel (dB)? Come faccio a sapere se posso usare Snore• Stopper *nella mia abitazione?*

R: I decibel (dB) sono l'unità di misura dell'intensità del suono. In generale ci si riferisce ad ambienti rumorosi quando è presente un rumore di fondo continuo con un'intensità superiore ai 70 decibel. Normalmente non si vive in tali ambienti. Il sensore dello Snore•Stopper è progettato per rilevare la sorgente dei rumori interni dell'abitazione. La tabella seguente fornisce le indicazioni per i requisiti di riposo ottimali e di utilizzo del dispositivo.

Rumore di fondo d'interni	Sensore Snore• Stopper
Superiore ai 65 dB (distanza di 50 cm dalla TV)	Attivazione sporadica
60 dB (distanza di 1 m dalla TV)	Attivazione sporadica
55 dB (distanza di 1 m dal condizionatore)	Attivazione sporadica
Inferiore ai 55 dB	Nessuna attivazione

Nota: *in condizioni normali il rumore di fondo delle abitazioni è compreso tra i 30 ed i 50 dB.*

4. Perché il livello d'intensità è debole durante la procedura di prova?

R: Ciò può essere determinato da tre motivi:

1. La differenza di sesso, età, peso, sensibilità della pelle provoca variazioni nella sensazione. L'intensità dell'impulso è compresa nei livelli di sicurezza ed in generale si dovrebbe provare la sensazione. Se tuttavia l'attenzione è richiamata dalla debolezza dell'impulso, è possibile che la pelle sia poco sensibile.
2. I nervi della pelle sono più sensibili durante la notte. Dato che il dispositivo è progettato per funzionare la notte, è possibile rilevare la debolezza dell'impulso quando la procedura di prova è eseguita durante il giorno.
3. Controllare gli elettrodi conduttori: potrebbero non essere attaccati oppure potrebbe essere necessario sostituirli in seguito ad utilizzo prolungato.

Domande poste più di frequente dagli utenti

5. Perché il dispositivo non si attiva quando "simulo" il russare in un ambiente silenzioso?

R: Lo speciale sensore biologico dello Snore•Stopper è progettato in base alle proprietà biofisiche del russare, quindi reagisce solamente a queste ultime. E' possibile cercare di "simulare" il russare nel modo seguente: dire lentamente 1, 2, 3 oppure produrre 3 russate con la stessa frequenza ed almeno superiori ai 65 dB. Provare di nuovo.

6. Perché provo la sensazione di una speciale stimolazione prolungata? C'è qualcosa che non funziona nel dispositivo?

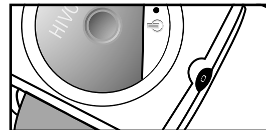
R: Questa è una funzione speciale. Il microprocessore controlla la frequenza del russare; se il dispositivo rileva 15 emissioni, emette una stimolazione di 25 secondi per allenare la persona che russa in modo pesante a cambiare la posizione di riposo.

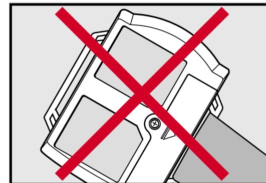
7. I lati degli elettrodi sono diversi tra loro? Ha importanza se non c'è un contatto appropriato?

R: Sì, i lati degli elettrodi sono diversi tra loro. Per riconoscerli la parte dell'elettrodo che deve essere attaccata al dispositivo, è quella con il collante più potente (ovvero la parte con la pellicola protettiva stampata). Il dispositivo funziona fintanto che gli elettrodi sono attaccati correttamente ai conduttori.
Non collocare gli elettrodi a distanza ravvicinata gli uni dagli altri, diversamente la conduttività sarà compromessa. Nel caso in cui gli elettrodi siano attaccati gli uni agli altri, staccarli con gentilezza e ripristinare il contatto appropriato.

Cautela



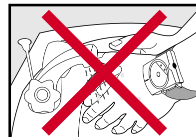


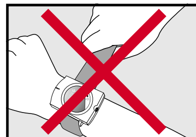


1. Prima dell'utilizzo il livello d'intensità deve essere regolato su ZERO.
2. NON indossare il dispositivo se gli elettrodi adesivi non sono attaccati a quest'ultimo.

   Inoltre, quando si preme il tasto Test, NON toccare i conduttori di gomma o gli elettrodi con le dita.
3. Non indossare il dispositivo all'interno del polso.
4. NON lavarsi le mani indossando il dispositivo.
5. Quando si indossa il cinturino, NON tirarlo con forza, diversamente si accorcia la durata del dispositivo.
6. NON utilizzare il dispositivo CONTEMPORANEAMENTE con altri dispositivi medici elettronici.
7. Il dispositivo deve essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.
8. Se sulla pelle si sviluppa un'irritazione, smettere di usare il dispositivo e consultare un medico.







9.Le batterie non devono essere gettate nel bidone della spazzatura domestica. Riporle nei punti di raccolta, oppure portarle ai negozi che vendono batterie dello stesso tipo.

ATTENZIONE !

1. Questo dispositivo NON è indicato per persone con pacemaker cardiaco e coloro che sono monitorizzati da attrezzature elettroniche (e.g.: ECG).
2. Lo Snore•Stopper non è indicato per pazienti che soffrono di apnee nel sonno e per coloro che hanno la pelle sensibile.
3. NON UTILIZZARE questo dispositivo durante la gravidanza, salvo consenso del medico curante.
4. I pazienti con malattie acute ed infezioni possono utilizzare questo dispositivo solamente dietro consiglio medico.
5. I pazienti con gravi malattie della pelle, o con pelle sensibile, o coloro in uno stato emorragico, NON DEVONO utilizzare questo dispositivo.
6. NON utilizzare questo dispositivo su aree gonfie, infette, infiammate, oppure su eruzioni cutanee quali flebiti, tromboflebiti, vene varicose, ecc.
7. I pazienti con malattie cardiache NON DEVONO utilizzare questo dispositivo, salvo dietro consiglio del medico curante.
8. NON porre il dispositivo in bocca, sul collo, o sulle palpebre.
9. L'utilizzo in prossimità (1 metro) di attrezzature per terapie ad onde corte o microonde, può provocare instabilità nelle emissioni del dispositivo.

Specifiche tecniche

1.Ampiezza dell'impulso :	Apice fisso 180 μA su carico 1,000 Ω
2.Portata impulso :	Fissa 0.2 Hz
3.Profondità impulso :	Fisso 800 μs, voltaggio regolabile 2,5 - 14 V apice su carico 1,000 Ω
4.Forma dell'onda :	Impulso asimmetrico bifasico quadrato
5.Timer :	Spegnimento automatico dopo 8 ore
6.Sorgente d'alimentazione :	Batteria 1.5 V AAA
7.Ambiente operativo :	dai 10° C ai + 40° C, dal 30 al 85 % RH
8.Ambiente d'immagazzinamento :	dai - 20° C ai + 50° C, dal 10 al 95 % RH
9.Ambiente di trasporto:	dai - 10° C ai + 50° C, dal 350 al 85 % RH
10.Lunghezza massima cinturino da polso:	22 cm, se si necessita un cinturino più lungo si prega di mettersi in contatto con il rivenditore locale per la sostituzione.
	(Tutte le specifiche elettriche sono ±20% carico 1,000 Ω

** Design e specifiche sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.*

Nota: *Questo dispositivo è conforme ai Requisiti di Compatibilità Elettromagnetica EN 60601-1-2 come specificato della Direttiva CEE 93/42/EEC.*


Type BF AP

Introducción

Snore• Stopper Dispositivo de condicionamiento adverso

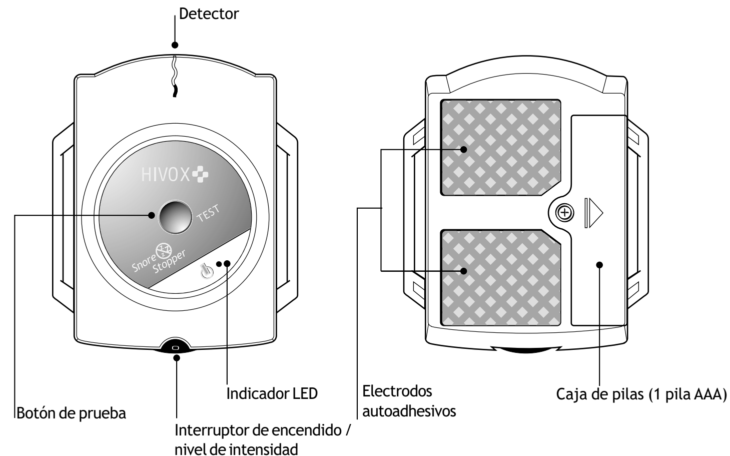
En este punto, nos gustaría agradecerle la compra de Snore•Stopper. Ha sido una buena elección. Pero lea con atención el manual para acostumbrarse al funcionamiento correcto y las posibilidades del equipo. De esta manera podrá disfrutar de las ventajas de SnoreStopper y se beneficiará de su utilización durante mucho tiempo.

El ritmo de vida moderno es tenso y estresante. Por lo tanto, un factor muy importante es disponer de una noche silenciosa y la posibilidad de recuperarse durante el sueño. Aproximadamente, del 30% al 40% de la población de mediana edad actual ronca y es un número en continuo crecimiento. Mucha gente piensa que roncar es sólo un pequeño problema que no afecta a la salud. Esta suposición es un gran error. Puede provocar que una alta presión sanguínea, incrementar el riesgo de ataques al corazón, infarto, fatiga, depresión, etc. Pero hay algo seguro: Incluso en los casos menos severos de ronquidos, molestamos a nuestras amadas parejas y les evitamos que recuperen sus fuerzas durante la noche.

Pero todo esto puede detenerse utilizando Snore•Stopper. Snore•Stopper es un nuevo dispositivo, diseñado para reducir los ronquidos mediante un proceso de retrobioalimentación: cuando el dispositivo detecta el inicio del ronquido, se enviará automáticamente un suave impulso electrónico para estimular los nervios de la piel del usuario durante unos 5 segundos hasta que el usuario reduzca los ronquidos devolviendo los músculos laríngeos a su posición normal o altere la posición de sueño. Este proceso único, deriva en una reacción subconsciente sin despertar al usuario y sin molestar al cerebro, que es la parte que controla el sueño. Verá qué fantásticos resultados obtiene cuando utilice Snore•Stopper durante uno o dos meses. Snore•Stopper es una elección segura e inteligente para reducir esos molestos ronquidos y permite a su familia obtener un sueño de mejor calidad en el futuro.

UTILICE SOLAMENTE DE LA FORMA INDICADA Y, SI LOS SÍNTOMAS PERSISTEN, CONSULTE A UN MÉDICO

Nombres de los componentes



I) Montaje previo a la utilización

1. Instalación de la pila

a.) Abra el compartimento de la pila con un destornillador para instalar la pila AAA. Asegúrese de que el polo + de la pila se coloca hacia el "Interruptor de encendido / Nivel de intensidad" como se muestra en la figura I.

b.) A continuación cierre la tapa del compartimento y apriete el tornillo.

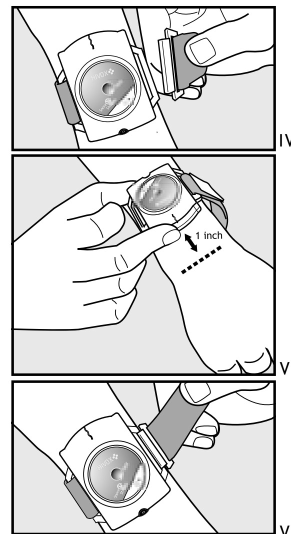
2. Pegado de las almohadillas de los electrodos

a.) Abra el envase al vacío y extraiga un juego de almohadillas autoadhesivas para los electrodos. **A continuación, despegue con cuidado dos pequeños cuadrados de plástico con las palabras "Self-adhesive electrode pad" impresas**. (En este momento, no extraiga la película de plástico mayor.) como se muestra en la figura II.

b.) Pegue los electrodos en la parte posterior del dispositivo, dentro de las almohadillas conductoras. Pulse suavemente las almohadillas con los dedos en el dispositivo y, a continuación, extraiga la película de plástico mayor como se muestra en la figura III.

*(**Sugerencia**: Cuando cambie las almohadillas de los electrodos, apriete firmemente con el pulgar en las almohadillas adheridas al dispositivo y realice un movimiento circular para asegurar una mejor adherencia.)*





3. Ajuste de la muñequera

a.) Cuando haya adherido las almohadillas de los electrodos, prepárese para utilizar el Snore•Stopper. Como se muestra en la figura V la muñequera debe colocarse en el enganche izquierdo. Coloque la cinta en este lado ahora.

b.) Coloque el dispositivo 2,5 cm sobre la muñeca tal y como se muestra en la figura IV y ajuste la cinta hasta el otro enganche del dispositivo como se muestra en la figura VIII. A continuación apriétela y fije este extremo de la cinta como se muestra en la figura VI. (No apriete demasiado la cinta, podría dificultar la circulación. De hecho, este dispositivo funcionará correctamente cuando toque ligeramente la piel.)

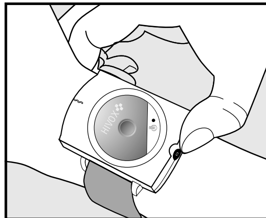
II) Utilización del dispositivo

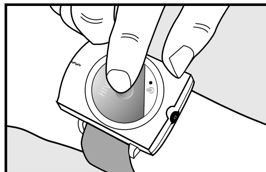
1. Compruebe el funcionamiento del dispositivo antes de utilizarlo

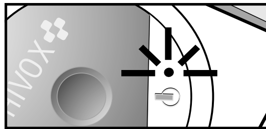
a) Enciéndalo y ajuste la intensidad al nivel 1. Compruebe si el indicador LED (luz verde) está parpadeando.
b) Pulse el botón de prueba tres veces seguidas. El dispositivo emitirá un débil impulso eléctrico que durará unos 4 segundos. A continuación puede ajustar la **intensidad** al nivel que desee.
c) Debido al diferente nivel de sensibilidad dependiente del tipo de piel, puede que no sienta el impulso eléctrico. En este caso, pulse el botón de prueba tres veces consecutivas y ajuste el nivel de intensidad para ajustarlo a sus preferencias. Durante la noche, los nervios se estimulan más fácilmente, por lo que es recomendable que comience con 1~2 niveles menos para obtener el mejor efecto.

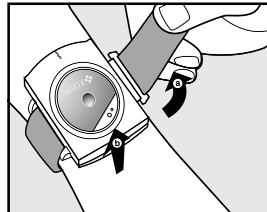
2. Significado de la iluminación del LED:

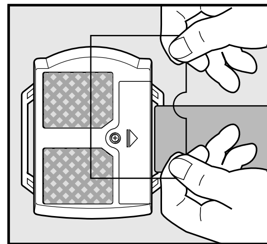
a) Como norma general, el LED cambiará de "rojo" a "verde", lo que significa que el dispositivo dispone de un contacto apropiado con la piel y puede comenzar a utilizarlo.
b) Si el LED sigue mostrando la luz roja, el dispositivo no está realizando un contacto apropiado con la piel.
c) Por lo tanto, debe ajustar la muñequera en una posición en la que el LED se











ilumine en verde.
d) Si el dispositivo sigue sin funcionar, consulte la sección Mantenimiento y solución de problemas en la página 66.

3. El diseño inteligente patentado del dispositivo puede detectar automáticamente ronquidos superiores a 65 dB, pero en un entorno sin ruido de fondo. Desde este momento puede evitar los molestos ronquidos y permitir que su familia disponga de un sueño de mejor calidad en el futuro.

** Utilice siempre los accesorios especificados en el manual. La utilización de componentes no aprobados por el fabricante podría suponer un riesgo.*

III) Tras la utilización

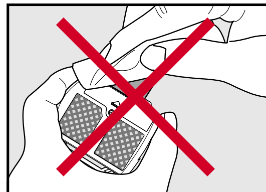
1. Después de utilizar el dispositivo, siga las instrucciones detalladas a continuación para evitar dañar las almohadillas de los electrodos,
   a) Desenganche la muñequera.
   b) Desmonte suavemente el dispositivo de la muñeca.
2. Cuando se quite el dispositivo después de utilizarlo, vuelva a colocar la película de plástico sobre las almohadillas. Esto ayudará a evitar que las almohadillas se contaminen con partículas de polvo y mejorará la vida útil de las almohadillas de los electrodos. Este dispositivo se desconectará, automáticamente tras 8 horas. Para alargar la vida de la pila, apáguelo cuando se despierte.

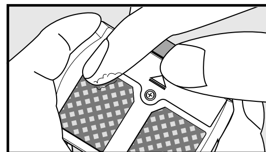
Mantenimiento y solución de problemas

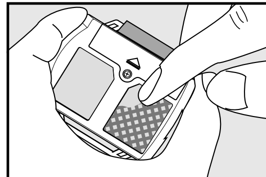
1. Las almohadillas autoadhesivas de los electrodos deben mantenerse limpias. Para mantener el funcionamiento del dispositivo, NO frote las almohadillas de los electrodos con las manos tejido facial o lana.

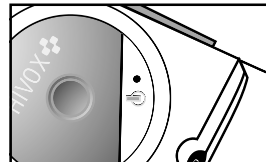
2. Las almohadillas de los electrodos perderán adherencia tras utilizar el dispositivo durante un cierto periodo de tiempo. En este punto, la intensidad de la señal puede debilitarse y sentirá que es más débil que anteriormente. En este caso, ponga una gota de agua en la yema de los dedos y humedezca ligeramente las almohadillas. Tras unos instantes, la señal volverá a sentirse más fuerte.

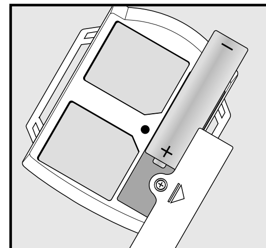
3. Si no puede sentir la señal, cambie las almohadillas por unas nuevas. Consulte la sección 2. Pegado de las almohadillas de los electrodos en la página 62. (**Nota:** Por lo general, las almohadillas de los electrodos pueden utilizarse continuamente durante **30** noches.)











Mantenimiento y solución de problemas

4. Si el indicador LED no se ilumina durante el procedimiento de prueba, compruebe lo siguiente:
   a.)¿Está la pila instalada correctamente? (El signo "+" mirando hacia arriba)
   b.)¿Está agotada la pila? Si es así, reemplácela por una nueva.

Si ha comprobado los puntos anteriores y el dispositivo sigue sin funcionar correctamente, envíelo de vuelta a su distribuidor local para reparar.

**Utilice siempre los accesorios especificados en este manual. La utilización de otros componentes, no aprobados por el fabricante podrían provocar riesgos. No intente reparar el dispositivo En el interior no hay ningún componente que necesite mantenimiento por parte del usuario.*

1. P: ¿Funciona de verdad Snore• Stopper?

R : Si, funciona, pero no para aquellos individuos con problemas médicos serios tal como se indica en las secciones de introducción y advertencias. Utilice solamente de la forma indicada. Si aparece algún síntoma inusual, interrumpa el tratamiento y contacte a su médico. La utilización del Snore•Stopper requiere autodisciplina, una utilización cuidadosa y tiempo para formar los reflejos.

Nosotros utilizamos biosensores electrónicos integrados especiales, diseñados para detectar ronquidos, basados en las propiedades biofísicas de los ronquidos. Además, gracias a las amplias posibilidades de detección no importa si la mano se encuentra debajo o encima de la manta, si el ronquido es superior a 65~70 dB y ocurre 3 veces seguidas, el Snore• Stopper lo detectará y activará el dispositivo para que responda automáticamente.

2. ¿Reducirá realmente ni ronquido?

R: Los ronquidos están provocados por un estrechamiento de canal de paso del aire. Cuando dormimos, nuestros nervios se encuentran relajados y cuando el aire pasa por un pasaje estrecho al respirar, provoca que los tejidos blandos (amígdalas, velo del paladar y úvula) vibren. Esta vibración es el sonido del ronquido. Por lo general, el ronquido puede reducirse si la persona que ronca cambia la posición de sueño o reciben una estimulación nerviosa suave. Snore• Stopper se ha desarrollado basándose en este concepto. Cuando se detectan los ronquidos, el dispositivo emitirá un impulso de 5 segundos de duración sobre la piel superficial, a continuación, el ronquido se suavizará de las siguientes maneras: i.) Cambiando la postura de sueño ii.) Incrementando la tensión muscular de los músculos de la garganta gracias a la estimulación nerviosa.

Preguntas frecuentes de usuarios

3. ¿Qué significa dB? ¿Cómo puedo estar seguro de que Snore• Stopper puede utilizarse en mi casa?

R : dB (decibelio) es una unidad de medición de la intensidad del sonido. Si se encuentra en un entorno con una intensidad de sonido continua superior a 70 dB, estamos hablando de un entorno ruidoso. Por lo general no solemos vivir en este tipo de entornos. El diseño de Snore•Stopper está basado en la fuente de un nivel de ruido de fondo doméstico. Puede consultar la tabla siguiente para conocer cuáles son las condiciones de sueño óptimas para su utilización.

Ruido de fondo doméstico	Sensor de Snore• Stopper
Superior 65 dB (a 50 cm de la TV)	Se activará ocasionalmente
60 dB (a 1 m de la TV)	Se activará ocasionalmente
55 dB (a 1m de un aparato de aire acondicionado)	Se activará ocasionalmente
Inferior a 55 dB	No se activará

Observaciones *:en condiciones normales, el ruido de fondo de su casa será de 30~50 dB*

4. ¿Por qué parece tan débil la intensidad durante los procedimientos de prueba?

R: Puede deberse a tres motivos, i.) la diferencia de sexo, edad, peso e impedancia de la piel provocará diferencias en la sensibilidad. De hecho, la intensidad del impulso de salida se encuentra dentro de los márgenes de seguridad, por lo que generalmente debería sentirlo. Si se encuentra distraído, puede que su sensibilidad se reduzca. ii.) Los nervios de la piel se encuentran al máximo de su sensibilidad durante la noche, puede que al probarlo durante el día la intensidad parezca mucho más reducida. iii) Asegúrese de haber colocado las almohadillas de los electrodos en su sitio o si es necesario reemplazarlas por estar gastadas del uso.

Preguntas frecuentes de usuarios

5. *Cuándo "simulo" los ronquidos en un entorno silencioso, ¿Por qué no funciona el dispositivo?*

R: El biosensor especial de Snore•Stopper está diseñado para reaccionar a las propiedades biofísicas de los ronquidos. Pruebe a "simular" los ronquidos de las siguientes maneras: diga un largo 1, 2, 3 o emita 3 ronquidos consecutivos con la misma frecuencia y una intensidad de al menos 65 dB. ¡Inténtelo de nuevo!

6. *¿Por qué siento una estimulación prolongada especial? ¿Pasa algo extraño con el dispositivo?*

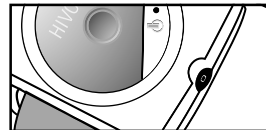
R: Este es un diseño integrado especial. Dado que el microprocesador recoge la frecuencia de su ronquido, si el dispositivo detecta 15 consecutivos, emitirá una estimulación larga de 25 segundos para educar a las personas con ronquidos fuertes para que cambien la postura de sueño.

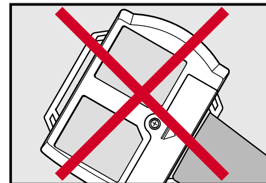
7. *¿Hay dos partes diferentes en la almohadilla de los electrodos? ¿Importa si no hay un contacto adecuado?*

R: Si, las dos caras son diferentes. Para diferenciarlas, la cara de la almohadilla que debe colocarse hacia el dispositivo, dispone de un adhesivo más fuerte (La cara en la que aparecen unas palabras impresas en la película de protección encerada). El dispositivo funcionará mientras que las almohadillas de los electrodos estén conectadas correctamente a las gomas negras de conducción del dispositivo. Las almohadillas pueden utilizarse durante bastante tiempo.
No coloque las almohadillas de los electrodos demasiado juntas una a la otra, esto afectaría a la conductividad. En caso de que las almohadillas queden pegadas, sepárelas suavemente y vuelva a colocarlas correctamente.

Precaución



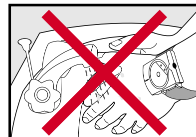


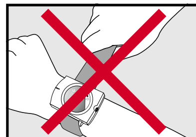


1. Ante de utilizar el dispositivo debe ajustar el nivel de intensidad a CERO.
2. NO utilice el dispositivo si no se han colocado las almohadillas de los electrodos.

   Además, cuando pulse el botón de prueba, NO toque las almohadillas de los electrodos con los dedos.
3. No utilice el dispositivo por debajo de la muñeca.
4. NO se la ve las manos mientras lleve puesto el dispositivo.
5. Cuando ajuste la muñequera, NO tire de la cinta con fuerza. Acortaría la vida del dispositivo.
6. NO utilice SIMULTÁNEAMENTE con otros dispositivos médicos electrónicos.
7. El dispositivo debe mantenerse fuera del alcance de los niños.
8. Si desarrolla irritaciones en la piel, interrumpa la utilización y consulte a un médico.







9. Las pilas no deben tirarse en la basura doméstica. Devuélvalas a los puntos de recogida públicos o a tiendas que vendan pilas del mismo tipo.

AVISO!

1. Este dispositivo NO es adecuado para personas con marcapasos cardiacos y aquellos que estén siendo sometidos a un seguimiento con equipo electrónico (como monitores y alarmas ECG)
2. Snore•Stopper no debe ser utilizado por pacientes de apnea de sueño o aquellos con piel sensible.
3. NO utilice este dispositivo durante el embarazo excepto con el consentimiento del médico.
4. Los pacientes con enfermedades graves e infecciosas pueden utilizar este dispositivo solamente con consentimiento del médico.
5. Los pacientes con enfermedades agudas de piel o piel sensible, o con hemorragias NO DBEN utilizar este dispositivo.
6. NNO utilice este dispositivo sobre zonas hinchadas, infectadas o inflamadas o con erupciones en la piel como por ejemplo, flebitis, tromboflebitis, varices, etc.
7. Los pacientes con problemas cardiacos NO DEBEN utilizar este dispositivo excepto bajo consejo médico.
8. NO se coloque el dispositivo sobre la boca, el cuello o la región de los párpados.
9. Si se utiliza cerca (ej. 1 metro) de un aparato de onda corta o microondas, pueden aparecer irregularidades en la salida del dispositivo.

Especificaciones técnicas

1.Amplitud de impulso:	Fija 180 μA con picos de 1,000Ω
2.Velocidad de impulso:	Fijo a 0,2 Hz
3.Amplitud de impulso:	Fija a 800 μs, con ajuste de voltaje de 2,5 a14 V de pico en 1,000Ω
4.Forma de onda:	impulso cuadrado bifásico asimétrico
5.Temporizador:	Desconexión automática a las 8 horas
6.Fuente de alimentación:	1 pila AAA de 1,5 Voltios
7.Entorno de funcionamiento:	10°C ~ +40°C, 30 ~ 85 % RH
8.Entorno de almacenamiento:	-20°C ~ +50°C, 10 ~ 95 % RH
9.Entorno de transporte:	-10°C ~ +50°C, 35 ~ 85 % RH
10.Longitud máxima de muñequera:	22 cm, si necesita una muñequera mayor, póngase en contacto con su distribuidor para obtener un recambio.
	(Todas las especificaciones eléctricas son ±20% 1,000Ω)

**El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.*

Nota :*Este dispositivo cumple con los Requisitos de compatibilidad electromagnética de EN 60601-1-2 como se especifica en la directiva EEC 93/42/EEC.*



Type BF AP



HIVOX BIOTEK INC.
12/F, No.156, Sec.1, Chien Kuo North Road,
Taipei 104, Taiwan, ROC
www.hivox-biotek.com



Printed in Taiwan SS200-6610-02

